

Canada's Ukrainian National Magazine

ТОЧИЛО

УКРАЇНСЬКІЯ ІЛЮСТРОВАЇЯ МІСЯЧНИК ГУМОРУ ТА САТИРИ

623 Baskin Ave.

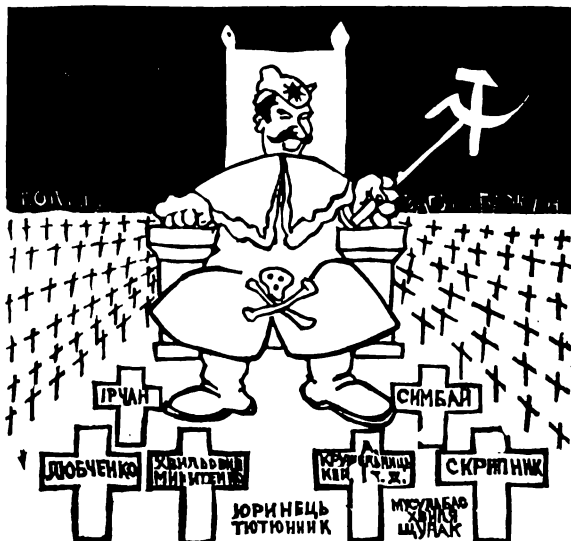
GRINDSTONE

Winnipeg, Canada

CANADA'S UKRAINIAN NATIONAL ILLUSTRATED MONTHLY MAGAZINE

Ч. II. Вип. 8. Листопад, 1937. Вінніпег, Канада — Winnipeg, Canada, November, 1937. Vol. VIII. No. 11

Пророки предсказали, що "прийде КАТ і вигубить всі народи в світі.
А байбелістни кажуть, що наближить царство небесне.



ОТ ЧИМ РАДІЄ КРОВОЖАДНИИ СТАЛІН, РАДІЄ НАБІЛЬШИИ КАТ У СВІТІ, ШО ЗАМО-
ДУВАВ МІЛІОНИ НЕВІННИХ ЛЮДЕЯ. КОМУНІСТИ ТАКУ РОБОТУ ДУЖЕ ХВАЛЯТЬ У СВО-
ІХ "НАРОДНІЯ ГАЗЕТИ" (ПЕРШЕ: УРІСНИ).

Ану збудіться!

- НЕ СПІТЬ, А БУДЕТЕ МАТИ КІЛЬКА ВЕЛИЧЕЗНИХ ФАБРИК У КОРОТКИМ ЧАСІ.
- У НОВИХ ВИНАХОДАХ Є ВЕЛИКО ГРОШІ ПОНИЖІ ВІНАХОДИ Є ВИНАХОДИ УКРАЇНЦЯМИ. НХТО ІНШИХ, ЛІШЕ УКРАЇНЦІ ПОВИННІ ЇХ ВИРОБЛЯТИ І З НИХ КОРИСТАТИ.
- ПОТРІБНО ЛЮДЕЙ, ЩОБ ПУСТИТИ ХОЧ КІЛЬКА ЦИХ НОВИХ ВІНАХОДІВ У РУХ. КАПІТАЛУ ВОГАТО НЕ ПОТРІБНО, ВО ТУТ Є ВІНАХОДИ, КОТРИ МОЖНА ПУСТИТИ В РУХ НАВІТЬ ЗА КІЛЬКА СОТ ТОК ДОЛЯРІВ.
- ЗГОЛОШУЄТЕСЯ ШЕ МИНІ, А ПЕВНО, ЩО ПОДЯКУЄТЕ НАМ. ВСЯКІ ІНФОРМАЦІЇ — ДАРОМ!

Н-О-В-І В-Н-Н-А-Х-О-Д-И:

● Приряд до літаків, накомі мотор перестане працювати, то літак легко осідає на землі без ніякого ушкодження і смертності людей.

● Літальний Чоловік, власною силою, без ніякого мотора, може летіти від 15 до 20 миль на годину і без умучення. Звідки хоче може злетіти і де хоче осісти.

● Лісрі до залізничних возів тягарових, крізь котрі ніяке збіжжя не буде течи і не потрібні середніх дверей. Легкі до отворення, добрі до ладнання зерна і не коштівні

● Нога машинка до острення бритовок, най-ліпша що є до тепер.

● Підкова кінська, яку легко хто будь припасує без уживання цвяхів, — і не злетить з коня.

● Спеціальне ліжко для жонатих, дуже практичне і улекшує жіночі домашню працю.

● Порошки проти поту, від яких піт несеє в промігу двох годин.

● Ніж для різників, яким ОДНОЮ рукою можна пороти зірину, зломати шкіру і не ушкодити кіншок

● Накринка автоматична до тубів, до якої не потрібно двох рук до отворення, коли пуцує зуби або голиться.

● Автомобілева шибка з якою навіть 80 градус зима — ніяка у заті не замерзнуть.

● Автомобілева прошибаюча лампа від якої навіть крізь мрак — на сто кроків — можете мак збирати.

● Автоматичний умивач вікон. Сидите собі а заті чи у блоку, а зпарат сам мие вам вікна з надлору.

● Кухошний зпарат до січення макваронів з тіста. Не потрібні різати пальців ножем.

● Шруба, хоч де закручена, то ніколи не розкритється і ніколи не загубиться, і ніяким ключем не розкрити, лише спеціальним.

● Кліпці (комбінішони), якими можете виконувати 13 різних робіт. Чудесна річ, яку всі хочуть мати.

● Німі ліки на ревматизм, запатентовані. Дуже успішні усувають ревматизм з крові з середня і з надлору.

● Автоматичний апарат, сам складає "інс" у Бовлінг Алаші — ніколи не хибне, та ще й "бали" збертає ірвчени.

● Мотор (інджей), здатний до всього, і гонить без ні якого опалу, без газоліна, без електрики, без нічого.

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8, Ч. 11.

● Нога жнивварка, нова річ до везання снопи, лише в одним полотном. Пара котей легко тягнутиме навіть 30-футовий байндер. Кошт фабрикування дуже малий.

● Діточі свинок, зроблені з самого дерева, самі йдуть по рівній дорозі. Дитина їдять собі наче а сні.

● Новий музичний інструмент, струнний, побиває всі інші до тепер знів струнних інструментів.

● Жнивварка 8-футова, косить одним конем.

● Річ, ліпша від асвних гузликів, штерів, сифтів пикс, і від всього, що є до тепер на світі. Кожда особа мусить носити.

● Ліжко 4-крісло в одній річ. Дуже вигідна річ.

● Приряд, що як два авта зударяться, то не шкодить ні автам, ні людям а гарі.

● Нога забавна для дітей. Дуже гарна, інтересна.

● Гребінь, котрим самі себе так добре підстрижете як найкращий барбер.

● Новий спосіб і новий апарат до друкування музичних нотів таним коштом. Таній, дуже практичний. Побиває всі до тепер знів музичні винаходи дружів.

● Новий лізнок до чищення збіжжя. Змишайте що хочете, то всьо чисто й окремо відділять наче магією.

● Новий, дуже пожиточний для здоровля напиво, "софт дріпк", що побє всі!

● Всесвітня Пожива, зроблена з овочів, легка до стравання, має 4 рази більше пожиточних складників як вся інша пожива, котру тепер уживаємо. З неї можете мати сотні різних потрав: Хотите мяса, то маєте смак і запах мяса. Хотите риби, сира, масла, або чого іншого, то маєте смак і запах страви, яку любите.

● Не робить різниці кілько маєте готівки. Ми широко можемо вам пусити в рух цих кілька нових винаходів. Не трайте нагоди. Пишіть по інформації ще нимі до:

CANADA REALTY COMPANY

623 Selkirk Ave. — Winnipeg, Man.

П-О-Т-Р-І-Б-Н-О

● ВІНАХОДИВ, нових діточих забавок негано. Рівнож інших винаходів. Осягамо патенти у всіх краях за власні гроші. Винахідникам помагасмо у всяких справах і хоронимо їх від всяких нахабників. Пишіть, що маєте, або над нам прашаєте? Всякі поради уадляємо — ДАРОМ.

MADE BOOKS & NOVELTIES
Box 3951 Ste. E. Winnipeg, Man.

ХТО МЕНЕ ШУКАЄ?

● то тепер найде, і най буде спокійний, бо мій офіс тепер на стало при—

806 МАЙН СТРІТ. ТЕЛЕФОН: 57-800

ВЖЕ аж тепер купите хату, чи шанду, або лотн. Василь Ставничка, упр.

Страница 183

ПОЛІТИКА

(ФЕЯЛЕТОН).

Це така річ, панове громадяно, що маленька модська голова поборе найбільшого Геркулеса, або навіть.

Тіт Тітич був дуже сильний. Такій сильний, що навіть перед найбільшим московським медведем голоруч не боявся виступати.

Але жив він примітивно. Нічим в світі не цікавився. Не слідив за світовою політикою і вдовольнявся тяжкою працею на клаттику своєї землі. Може б та прожив Тіт Тітич аж до кінця свого віку, колись не та політика.

В 1914 році почалась загальна мобілізація. Тіт Тітич уявляв собі, що коли він нічого злого не зробив — то хіба не будуть мобілізувати його.

Коли ні. Змобілізували Тіт Тітича і... повезли. А на фронті ще й стріляти з рушниць примусили. Відразу він не знав нащо та в кого має стріляти. Бо-ж нікому нічого не завинив і нікого не образив. Та коли вчув над собою грізний голос старшини:

"Стріляй небоже! Як не хочеш щоб тебе забили."

Тоді вже Тіт Тітич почав стріляти куди попало. Бо-ж не знав він де ворог, а де приятель. Хто зна, як довго так стріляв він, коли б не та шрапнеля з протинного боку. Якось добра душа перевезла рану а потім повезли Тіт Тітича до полевого шпиталю, де й відрізали ту ушкоджену ногу. Від тоді, ні за що ні про що з'являвся Тіт Тітич безногим інвалідом. Це так пригноблююче поділяло на него, що відтоді Тіт Тітич почав думати над своєю долею. Думав він довго

і врешті переконався, що колись ще перед тою війною більше думав, то напевно не стратив ноги на чужій війні. Так від звичайної думки якось не помітно він перейшов до політичної. Бо вже почав відріжнювати ворога від приятеля. Крияду від крияди. Волю від неволі. І всякі такі справи в житті — які тісно зв'язані з тою політикою.

Політичне думання переконало Тіт Тітича, що він і навіть всі Українці потерпіли з-за чужих інтересів в час світової війни. Що Українці не мають підставляти свої груди під кулі з-за інтересів поляків, москалів чи інших. Почав політично думати Тіт Тітич, що й Українцям слід мати свою державу а тоді вже буде кому заопікуватися українськими інвалідами й не будуть вони відчувати того прикрого положення, в якому опинилися з-за незнання політики. Це довше політичне думання довело Тіт Тітича до того, що він твердо постановив знайти право своє в майбутній боротьбі зі своїми ворогами. — Право людини, який після закону природи належить мати все чого вона не має тепер.

А ви, панове громадяно, не розскажете, що такому як Тіт Тітич не слід політикувати. Та, що політика — суха річ, яка не дає того задоволення, що маємо в співах і танцях.

Може воно й справді так, панове громадяно. Може той бідолаха Тіт Тітич десь там собі співає... Але задовольнити себе танцями чи годею він, коли — бракує другої ноги, щоб по козацьки піти в присядку. — ОСТАП СЛИВА

МОБІЛІЗАЦІЯ

(ВРАЗЛИВЕ АЛЕ МОЖЛИВЕ)

Кирило Змагун любить свій край і народ понад все, бо наколиб нелюбив, то не належав би до могок організацій, (одної босов) а одна така запомогова, надсилає Кирилові що тижня кілька дволістних газет, де на ріжні теми заповнюються чотири сторінки для задоволення українського читача. Обов'язує Змагун, сказати б своїм людям, і тому, що бездітні, вони мають час на політику й організаційну працю. В дволістній газеті Змагун часто наводять досить цікаві оголошення, як приміром: — Галич-Амерікан Лайн або найновіший європейський фільм виворонений в Варшаві. чи там якийсь індуус-ворожбит, що за невелику лепту відкрив кожному будучність і таке інше, а наші Змагуни газетою цікавляться, і з того набирають більшої культури.

Палажка, щобто пані Змагун рівнож не відстала від свідомого жіноцтва, вона як членця "стерниж жалібниць" навчилася зав'язувати рани

і в прикрім нещастю давати поміч в спосіб гуманитарний. Накोलби вивухла війна і їх покликано до боротьби з лютим ворогом, то обов'язок загання стаулиб перші бо бор. За те їм Слава! У тій дволістній газеті, Змагуни читають про упалок Шангаю, про наступ на Мадрид та про приїзд принца Віндзорського з жінкою до Амери- ки, але про якусь там приключку-іскру, щобби запалила 40 мільйонів український народ до повстання проти своїх наїздників, Змагуни не мають нагоди прочитати, бо те українське плем'я — за горами за водами й ніхто ним не интересується.

Одного дня Змагун в своїй газеті прочитав таке: — Гітлер домагається африканських колоній? "Жінко! Буде війна, — гукнув Кирило до старої, бо щось Гітлер зачина рухатися!"

— А з ним буде війна? — запитує Палажка, і така воєнна балачка повторилася в Змагунів

хаті через кілька невідь, аж одного дня Кирило читає:—Гітлер острів зупин на Україну! Слава! крикне Кирило, і утішений гопнув газетою до підлоги. —Жінко, війна за плечима, а зараз воскреснення нашої української Держави! —А то як так?— запитала Палажка.

—Річ ясна!— пояснює Кирило, Українці з Німцями ударять на ворогів і їм буде фертігі! —Ну, а чи Гітлер подарує нам Україну?— знов обізвалася жінка.

Кирило від тих бабських слів опам'ятався. Вияв, жінко, ти хоч баба, але розумієся на дипломатії, однак я думаю, що з Німцями скорше щось можна зробити ніж з другими. Так потім себе Кирило й поволі розбирався з одежі, готуючись до снання.

Той сон на якого здійснення очікує кождий українець, що хоче бути ВІЛЬНИМ СИНОМ НЕЗАЛЕЖНОЇ УКРАЇНИ.

Українські послані дипломати, а разом представники українського народу в Америкі й Канаді, в Берліні балакають з Гітлером.

Фірер:—Панове дипломати! Ми німці народ індустріальний, до хліборобства не талановиті, отже, української землі не хочемо — тільки всі плоди з тієї землі ви є змушені для нас достарчити,— а головне:— хліб, железо, дерево, мясо, шкіри, риба, мід, і други пожиточні продукти. За те ви будете власниками своєї землі і можете заложити собі Січ Запорожську, тримати коні, воли, свині, віпці, пчоли,— як рівнож варити сиуху, щоб не завмирала наша традиція, й проче.

Дипломати слухали Гітлера і з радости затарили свої кулаки. Др. Пявко запитусь: "А чи я буду назначений на пост державного представника, в якій державі?"

"Я, я! — (по німецьки) сказав Гітлер. Ви всі, що тут є, будете послані, тільки купіть собі нові фракки."

Дипломати дякували хитанням голови, а Гітлер запитував даліше:

"А кілька, панове послані, маєте капіталу і війська для наступу на Україну?"

Др. Пявко обізвався: "Ми Американські й Канадські українці вже добре приготувані до війни". (В той час Кирило обертався на другу сторону). Зібрали чимало гроша на бойову акцію, але не знаємо, хто є фактично касиром,— но та справа колись поясниться. (Кирило нападас в позі корч; проте він не бунтується). А наше військо, хотів збільши жонате, проте бадьорі й виховусь своє потомство в босвім дусі. Їх діти співанкі, танцюють, і дають театральні вистави.

"Я, я. А кілька-ж того війська виступить на босвий фронт?"— домагався Гітлер.

"Та це трудно сказати,— викручувався Др. Знаєте, то люди демократичні й силою годі заставити в теперішні часи при реліфі і салюноних випинках, але я певний, що кілька смілих найдеться, і воно ЯКОСЬ БУДЕ."

Кирило мокрий, спітнілий, немов попередсмертний агонії — від тих плакучих слів Др. Пявки пробуджується та наслідно шукать шнурка під лямпи—і заснує. Нема нікого, ні Гітлера, ні дипломатів, ні війська, ні босового фонду —тільки при боці дежить його слобна жінка Паражка й "ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

смачно хропе, та снить про веселе українське село, де вона колись родилася, та пасла крикливі гусята. — Правду.

— Я ЩЕ НЕ ЗАПЛАТИВ ЗА "ТОЧИЛО."

● З КЖОДОЮ ДОПИСЕЮ Я ПОСИЛАЮ НА ШМІР. ●

В ЗАПАЛІ

РАЗ СВЯЩЕННИК НА КАЗАНІ
ПОЧАВ ГОВОРИТИ:
ЩО ПО НОЧАХ У КОРШМИНІ
ТО Є ГРІХОМ ПИТИ,

КОЛИ ЖІНКА САМА ВДОМА
СИДИТЬ САМОТОЮ —
І КОЛИШЕ ДИТТА СВОЄ
ОДНОЮ НОГОЮ...

А ДРУГОЮ, РЯСНІ СЛЕЗИ —
З ЛИЦА УТЕРАЄ.
ГРІХА ТАКОМУ ПЯНИШ
ГОСПОДЬ НЕ ПРОЩАЄ: — С.М.Д.

ТАКИХ ЯК ЖІНОЧКА ТВОЯ

Любий друже, що робити мені зі жінкою мою? Свариться, зраджує що дня, більше не могу жити з нею.

—Таких, як жіночка твоя, то я-б три згодився мати!
Я б чортів дві даром дав, Коб він згодився третю взяти. —П. Остапчук.

УВАГА! УВАГА! УВАГА!

Видавництво "Точило" не хоче нікому здержувати висилку журналу лише через те, що хтось залагає за переплатою. Так довго, як хтось напише до нас, що по можності заплатити свій довг, то Видавництво йому зачекає і повірить.

ПЕРЕДПЛАТНИКИ

Видавництво "Точило" конечно мусить мати ваш довг за "Точило" або ваш ЛИСТ в справі вашої залежності найпізніше до 15-го грудня. Ви годні зробити одно або друге, ЗРОБИТЬ, щоб потому не нарікали на нас даремно. —В-во Т.

ПРОСИМО ЗАУВАЖИТИ

Що з причини самого редактора, без ніяких помічників у друкарні,— та череа те, що люди дуже багато залагають за "Точило", так що потрібно тратити час на бічні виконання друку для других, щоб заробити на папір і чорнило на славе "Точило".— і тому "Точило" з тих всіх тут поданих причин не вишло за місяць Вересень. Про це є гадка у числі 10, на сторони 169.

Постараємось надолужити, —Ред.

ДУФРОСТ, МАН. СОН СЛАВНОГО ФАРМЕРА З ДУФРОСТ



Фармер з Дуфрост, Гоп Бул Гира,
Дуже слави хоче.
Узяв граві замість берла, і собі муркоче:

Кадильницю із мавниці можу добру мати,
А корону з всяких бляшок легко змайструвати,

На вершечку поставити і точило можна,
Тоді моя головонька не буде порожня.

А з "неюка" добре кулько, от і перстінє буде.
Зроблюся я бішупом, підумажу люди.

Що я бішуп "пуре" славний, буду всім кричати,
Масвський не важний, мене тра слухати!

Як задумав, таке зробив недавно в Соборі...
А що зробить, то ще буде у точилі — скоро.
ПАЛОМНИК

ГОРКТОН, САСК.

У Горктоні всі праведні много втіх мають,
Бо "Точило" славне, кругле, валюбки читають.

Навіть сестри — монахині під пахою носять,
І всім попам про "Точило" завзято голосять.

Тепер піпи нежонаті всі "гут-тайм" мають,
І всіх сестрів з Точилами мрішніше кохають.

Як хочете, любі сестри веселіше жити,
Кожда мусить під пахою "Точило" носити.

Бо "Точило" — це Талісман, добрі чари має,
І до серця, кого хоче, того привабляє.

Завважили це біскупи, мудро поступають:
Для всіх сестрів в монастирях вже "Точило" мають.

В кожій хаті зобачите у рамцях "Точило",
Сторона 180

По всіх стінах, — а це на то, щоб всім було мило!
Завіконниця.

ХТО ЦЮТ?

Двох завзятих ворогів зустрічається на вузькій дорозі. Більше загонистий їде проти себе і грізно заявляє:

— Не уступаю перед ідіотами!

— А я уступаю! — відповів йому другий і сходить з дороги.

ВЛОМ

Вломник: — Ані слова, бо стріляю! Шукаю грошей.

Пая дому: — Що такого? Це не для думка.
Буду шукати разом з вами!

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК В. Ч. 11.

ВЕЛИКИЙ ЧОЛОВІК



Українці мають між собою славного, великого чоловіка. Ім'я його держиться, покищо, у тайні з різних причин. Коли бажате знати, хто він є, і де він є, то слідить у кожному числі славного Точила, якого читає завіш 18 тисяч людей. Вам буде дуже цікаво знати, хто цим великим і славним чоловіком є.

Це є великан на полі нових винаходів. Чоловік середнього росту, літ 39, которого активна і всечинна думка ніколи не спочиває. Заслути має великі. До цієї пори він винайшов понад 15 нових, дуже пожиточних і практичних винаходів, котрі тепер є в дорозі опатентування.

Дійсно думаючи Українці в Канаді і Америці повинні радіти таким великаном і причинитися до того, щоб з тих винаходів powstało кілька десятків дійсно величезних українських фабрик. А це піднесе українську справу більше, як що інше. Хто цікавиться, повинен написати до Видавництва Точило.

Найславнішим винахідником між Українцями в Канаді є чоловік — велик умом, которого ім'я дізнається в відповідний часі.

Родився він у селі Кам'яна, коло Чернівців на Буковині у 1898 році. Перейшов він не малу життєву школу, би був у австрійській армії 11 полку при тяжких гарматах; старшим десантником; був у Галицькій Українській Армії у Львівським Першим Корпусі Полкової Жандармерії; був постерунковим командантом у селі Плавуча Велика, під Зборовом; звідтам виступив яко Старший Десятник і вступив до 3-го полку Гайдамаків, у котрім був до самої катастрофи того полку.

Не міг бути на рідній землі під Ромунією і 6-го жовтня 1920 року виїхав до Канади. Родина цього винахідника виїхала до Канади перед війною, до Гансфорта, Алберти.

У Канаді зараз по своїм приїзді цей велик працював дев'ять років у тартару в Чізголі, Алберті, яко форман. Тепер працює у іншій тартару — найбільшій в Канаді, яко "миларбайт механік." Тут у великих хвлях займається пожиточними винаходами, котрі оголошено в відповідний часі.

Хто з України бажав би закупити який винахід і розпочати фабрику, то нехай звернеться до Видавництва "Точило" по всякі подробиці. Там радо одержить всякі добрі поради і поміч в заложенню фабрики. Час, щоб Українці хапали у руки все те, що допомогло збагатити їх самих та принести славу і силу укр. народowi.

Не засипляймо кожного діла, фабрик з нових і практичних винаходів. Зложімося хто що може, а

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

повстануть власні українські величезні фабрики у котрих самі українці працюватимуть для свого власного добра й скріплення матеріальної сили. "У своїй хаті, своя правда, і сила і воля" — як сказав Тарас Шевченко.

Нехай ці винаходи стануть початком до великих діл при допомозі дійсно думаючих Українців.

Винахідникові бажаємо витривалості і кріпкого здоров'я, щоб сипав новими винаходами густо на український ринок, — як дитя ясний у літі у місяці Травні. Що дай Боже. А тепер, сподіваючись, берімося горячо до того що є і пускаймо нові винаходи в рух. — Д.С.М.

КОЛИ ВАС СВЕРБИТЬ:

- Права БРОВА — побачите щось гарного.
- Ліва БРОВА — побачите щось бльогого.
- Праве ПЛЕЧЕ — одержите подарунок.
- Ліве ПЛЕЧЕ — попадете в прикрість.
- Правий ЛОКОТЬ — одержите присмії пісні.
- Лівий ЛОКОТЬ — заведеться в налізх.
- ГУБИ — хтось судить вас.
- КАРК — сильне схильовання.
- Праве КОЛІНО — зміна в житті.
- Ліве КОЛІНО — некористний бізнес.
- ГОМІВКА — заслабните.
- ПІДОШВА права — приємна подорож.
- ПІДОШВА ліва — неприємна подорож.
- КОТИЧКИ — шасливе подружжя.
- СТЕГНА — зміна помешкання.
- КЛУБИ — уродни або весілля.
- ДОЛОНЯ права — одержите гроші.
- ДОЛОНЯ ліва — запалите довг, який не зробили.
- ДЗВОНЕННЯ в правім усті — добрі новини.
- ДЗВОНЕННЯ в лівім усті — злі новини.
- ХІХАТИСЯ — говорять про вас дог.

- ХТО ("Точило") минає, такий щастя не має ●

- Пам'ятайте подати до редакції "Точила" ●
- зміну своїх адрес хоч 2 тижні наперед. ●

НЕ ПЛАЧ МЕРІ

Сама рожу я садила, Сама буду підливати.
Сама Майка полюбила, Сама буду цілювати.

Я діточка молода, А ти Майку будь гуд бої!
Возьми мене за жіночку, Як не возьмеш, скажу:
ой!

Не плач Мері, "воцумері?" З тобою оженишся,
"Одраті!"
Скенд-генд куплю я "форда," Будем їздити на
"райд."

В Сіті Парку — на травниці, Поженишся —
"еніей."

А над ними співав пісню Канадійський Соловей.

П. Остапчук

*) Ноти до пісні можна набути в ред. "Точила-152."

Страница 187

МОЄ ЖИТТЯ

— ВІД КОЛИСКИ ДО СЬОГОДНЯ —



ЖИТТЄПИСЬ — ВАСИЛЯ СТАВНИЧУКА

ЧАСТЬ I

Дорогі кравце з Галиції і з Буковини:—

Хочу вам написати про свій життєпис, що я бачив, де був, та що було зі мною аж до тепер. Думаю, що будете радо читати, бо ви певно такої не пережили. Не опустіть ані одного числа "Точила", бо будете дуже жалувати.

Коли ця історія мого бурливого життя не подобається вам, або з неохотою будете читати її, то напишіть до редакції, а ми зараз зробимо гальт!

МОЇ ПОЧАТКИ БУЛИ ТАКІ:

Появився я, на цей Божий Світ, памятаю, як нині, що то було у суботу перед вечіром, у містечку Маю. Мій прихід на цей широкий Божий Світ був такий, як кожного, тільки мене була не однаково обслуга.

Коли я тільки появився, то зараз приступила до мене якась жінчина, біло убрана, і взяла мене за чуприну, за ногу, завилала у білі лахи й поставила до книжки. Від самого початку мого життя я побачив щось, недоброго, бо де-ж можна так робити: жидині? Нікого не казав я тій жінці, бо сила моя тоді ще була слаба. Положила вона мене й підвернула голову на бік, плюнула, і каже: "Най здоров, росте!" Тоді пішла до мамі.

Я підійняв голову та вказував, а вона каже: "Точно подібний до вас!"

Я не міг зрозуміти до чого це слово та що воно означає. Почав я плакати, і то так голосно аж було чути до "Точила." Та жінка знову при-

ступила до мене таї каже:

"Не плач! Я тебе зараз скупаю, обмию і рішницю з тебе обшкороваю."

Я тоді ще гірше почав плакати, бо я не знав, що то купання значить, або якась рішниця. Вона знов відійшла від мене, награла води, не спробувала яка загоряча, лиш хан мене знов за чуприну, за ногу, таї в тую воду, гегені Господи, як мене запекло! Як стріпаю ніжками, аж захлюпав її пилку. Так пекло, що я не знав, як кричати! Я думав, що вона хоче мене варити. Ну, але що я можу зробити? Вдертися не можу, бо нема сил. Вона викупала мене, обтерла й дас мені масаж; ломить руки, ноги, крутить голову, пої! Завила в лахи й принесла до мамі.

Я подивився на маму, таї думую: от одна мало що мені життя не підбрала, а що-ж ця буде робити? Бо, я думав, що то всі такі жінки немилосердні. Я ще не знав добре, що то є мама, та що маму годі рівняти до чужої жінки. Того я не міг розібрати. Пранда, що мама взяла мене легенько на руки, поцілувала, розтоварила назуку і дарило мені щось велике ссати. Ссу я то молоко з грудей, але так, що замало не відкушу, такий був голодний. Ссу я собі й думую, о це видно, що якась добра кибіта...

Тата в той час не було в хаті. Тато скоро прийшли таї нічого не кажуть. А мама кричить: "А ходи-но ти сюди, небоже! Подивися на свого парубка!"

Тато і всім їм приступили до ліжка й ганяли на мене. Вуса звисли в долину, таї би у якого козак, таї кажуть:

"Видно, що ти голодний, сарак, коли так рвеш."

А мама з усмішкою на лиці, кажуть:

"Нирку!"

Я то все слухаю і не можу розібрати, бо я ще добре по нашому не розумів.

"Слухай,— кажуть мама до тата,—ди спроби кумів, бо треба його охрестити, щоб часом Боже борини, не вмер."

"То не шука охрестити,— кажуть тато,— але яке то йому імя дати? Ану, яке би ти казала, стара?"

Мама подумала, таї кажуть:

"Луц! Амбросі! А як не любиш, то най буде Сафрон."

"Та де таке імя! Я казан би най знеси Йольдимир, або Богдан. Ці імена належать до великих людей. Хто знає, що з него буде, то хоч най гарніє імя хтось."

Але та жінка, що мене купала, каже:

"Знаєте, що? Не давайте йому ні низьких ні високих імен, але так посередини: най би називався Василь. Це також гарне імя. Я чуте, коли піду в город, то жадаю квітка так де нахне чудово, як васильок." Як зачала додавати, прикладати, й перемовила на снос. А я нічого не кажу, лиш слухаю. Думаю вже сам, нехай буде Василь, бо боюся, щоб мене знову не купала у кінській воді.

Тато зараз пішли в село за кумами, щоб мене охрестити.

Посиділись багато кумів і кожда з них щось принесла. Приступили і видивилися на мене. Я нічого не значу, чому і пощо вони так дивилися на мене. А я дивлявся здивовано на них.

"ТОЧИЛО", Листопад, 1937. РІК 8. Ч. 11.

Думаю собі, тут зараз щось буде. Відступили від мене й почали між собою горьку розмову. "Гарний хлопчик коліс буде!" — каже одна кума.

"Не дуже гарний! Не видите як захмурився?" — каже друга кума.

"Що ви знаєте! Ви всі добре придивіться, яке в него низьке чоло. З него може бути великий чоловік!" — каже третя кума.

"А певно, що буде великий, як виросте", — додала четверта кума.

"Е, ви всі дури! — каже пята кума. То не йде про те, що виросте, — але він може бути попом або професором."

Досить того, що кожда кума хотіла поставити на своє, і так всі розкричалися, що я не розумів ані слова. Слухаю, і нічого не розберу. Вже хотів плакати, але сгримався, щоб своїм плачем не перебивати їх розмови. Слухаю, і дивлюся який у них розум. А там одна вирвалася мов би її щось дьогнуло у двиничний бігун і каже:

"А як він буде називався?"

Таго мій каже: буде зватися Василь!

"А то хто таке ім'я вибрав?"

Таго покшани пальцем на ту жінку, що мене купала.

"А ви гарнішого ім'я не могли вибрати?"

А там якась широка кума причіпилася до цієї тай питає:

"А ви яке би ім'я йому дали?"

"Та як, яке? Та-ж у нас є досить імен. От наприклад даймо надто, скажім: Іван або Стефан. Що не гарні ім'я?"

"Та де там гарні. — каже одна. Я казала би щоб називався Данило або Гаврило."

"Та що ви такі якісь дивні імена вибравсте, — кричить якась суха баба мов коромисло за пачки. Я казала би, щоб називався Митро або Кашперко, або Калістрат, ані то Денис."

"Та що ви такі такими іменами хвастаете. От краще най буде Прокіп, Данило або Митро."

Я то писо слухав аж пірив. Думаю собі, як змінити ім'я, то та жінка, що мене купала буде дуже злосна, го ще може знариги мене у купелі. Як собі роздумав тай у плач. Як зачав кричати, то всю розмову кумів геть чисто заглушив.

Татові було того всього заботою. Я каже: "Ану, куми — до церкви! Най зветься Василь!"

А мені аж легше стало, що тато стоять по моїй стороні й по стороні тої жінки, що мене купав. Таки думаю собі, що тато так розумний хлоп. Зараз понесли мене до церкви.

В наступному числі буде: — ЯК МЕНЕ ХРЕСТИЛИ та як і справляли хрестини

Фотографію з мене взяв і зробив у своїй фотографії, яку взяв і зробив з мене у своїй фотографічній студії — Мих. Дубак, — наш найславніший фотограф у Вінніпегу.

Ця дуже цікава історія буде тягнутися у кождім Точилі через ТРИ роки. Не опустіть ні одного числа, бо буде дуже жалувати.

ІСТОРІЯ МОГО ЖИТТЯ буде богато "ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

цікавіша і веселіша як: "ЮРКО ГЕНЕРАЛ", тож не опустіть ні одного числа "ТОЧИЛА". Минулих чисел не діданете, тож присилайте зараз передплату, щоб мали кожде число Точила



З-А-П-И-Т-А-Я-Т-Е С-Е-Б-Е:

- ЯК ДОВГО ПОБИРАЄТЕ "ТОЧИЛО?"
- КІЛЬКО ВЖЕ ЗАПЛАТИЛИ ЗА "ТОЧИЛО?"
- КІЛЬКО ЗАВИНИЛИ ЗА "ТОЧИЛО?"
- ВСІ ЗАДОВЖЕННЯ ЗА "ТОЧИЛО" ОБО-В'ЯЗКОВО МУСЯТЬ БУТИ ВИРІВНАНІ І ЗАПЛА-ЧЕНІ ДО 15-ГО ГРУДНЯ, 1937 РОКУ. ●

МУДРИЯ

В офісі С. Тефаніка на 9-го серпня була мова про доньку і маму, котрих католицькі попи заклакували до Божевільного Дому в Брендоні. Говорив С. Тефанік і один чоловік.

Мудрий С. Тефанік все знаважав. Дорошчука всякими словами, а чоловік обороняв його. Нарешті С. Тефанік каже впевнено, що ММ (ніби то він і католицькі попи дівка-попи) постарасмося та ще й Дорошчука заклакуємо до Божевільного Дому в Брендоні.

За добро, за хліб, — дуже моцно мудрий С. Тефанік хоче заплатити мерзеному кривдою, — хоче (або любив би) заплахи цинічного Дорошчука до Божевільного Дому! Забув дуже моцно мудрий сарака, що ще 1930-го року, вночі, у четвертій годині рано — приліз до Дорошчука, щоб той скоро друкував на вибори 4 тисячі листочок у трох мовах. Дорошчук надрукував, а моцно мудрий С. Тефанік і досі нічого не дав за труд. (Належалось 16 доларів). Дуже моцно С. Тефанік любить чужу кривду, та ще мудріше хоче на далі віддаватися та чесно жити. —ММ.



РЕДАКТОР ТОЧИЛА ШУКАЄ ПОМЕШКАННЯ

- Місис, перепрошую, чи велика у вас — родина?
- Ні, тільки я і моя дочка."
- А чи не грас хто — на гармоній?
- "Ні, у нас нема музикальних людей."
- А може то танцює з вами у ночі й не дає людям спати?
- "Ні! Або що? То певно магістрат знов пересловить конскрипцію, а ви якісь лапайдух сінтігольський."
- Ні, я пошукую помешкання і хочу, щоб ніхто не перешкадав мені в писанню гумору про гіршківів.

ЯЩЕ НЕ ЗАПЛАТИВ ЗА "ТОЧИЛО."

● З КОЖДОЮ ДОПИСЕЮ Я ПОСИЛАЮ НА ШІМР. ●

Сторона 189

Т. Дмитренко

САМОСТІЙНІ ПАТРІОТИ

Абсолютно лиш ми—України сини, Патріоти!
(Бо претенсій у нас не бракує ніраз До роботи.)
Адже наш це патент, як зібрати елемент
Свідоміший!
(І от соціаліст "за Україну" теїст Завятіший!)
Наша пріяца лунка, бо промова грінка, Ми горою!
(Не дарма ми такі половали роки Свободою.)
Хто чувал, щоб народ йти слухавно у звод
В нас вагався?!
(Хай самий у аркан, бо нате в нас талан,
Замотався.)
Хоч прокили ми піт, та створили свій світ
Остаточо.
(Наша пріяца проте явно-славно іде —
Я довірно.)
А яка в нас мета, може дехто спита?
Самостійність!
(Тож мішає на цемент розбіжний елемент —
Утопійність!)
Все-ж Україну ми, самостійні сини,
Пам'ятаєм!
(Тож у прикрий дні, як на шляху ті пні,
Помагаєм.)
От найлутшим синам, політичним в'язням,

Закликаємо ми помагати із чужини!
(Оті діти дурні в небезпечнім вогні,
Не питаючися нас, кують волю України.)
Рідна Школа якраз знов благас у нас
Допомоги!
(Шкода слати так, бо заберуть ляхи
Із дороги.)
Пам'ятайте також, інвалідів не мож
Забувати!
(Іх на пальцях числять, тож театр хотять
За наш грін будувати.)
У нас сила страшна, та ще й зброя грізна:
Україну спасе пропаганда!
(Ми-ж єдині майстри туго зброю нести,
Як єдина розумна команда.)
Тож свідомі всі враї під наш мудрий приказ
Поступайте!
(Що самі ми їмось, заа булан жеремінь,
Не зважайте!)
Всякий грін, всякий бонд — на наш визвольний
Фонд. В нашій повній руці!
А повстане вільна Україна сильна —
І без крові, без мук!
Україну вільну, Україну сильну —
Лише ми і розумно збудуєм,
І в щасливий добі (на пожиток собі)
Як союзом тепер покеруєм!

НА ЩО Я СОТВОРЕНИЙ?

Я є сотворений на те, щоб вірити в "Точило",
поперати його, передплачувати його, зносити
його й шкрити його — так довго, доки буду
жити, — щоб стати свідомим українцем.

ЩО РОБИТЬ "ТОЧИЛО"?

"Точило" робить найкращу роботу за всі
українські часописи, бо точить всіх: брехунів,
плоткарів, навірників, комуністів, розводників,
бутлегерів, зрадників, хунів, лівих, кашуч-
ників, "добрих кросів" і всіх лихотворців, як рів-
нож і тих, котрі за дармо читають "Точило", —
на добрих українців. Вот що!



Г. І. Курдюк

Кандидат на Радного з 3.
варди у місті Вінніпогу.



В. А. Кошовський

кандидат на шпільного тро-
ста з 3. варди, у Вінніпогу.



С. М. Дорошук

на другий рік виїде
Майором і посидас обох.

ЛИСТ КЛИМА ДО УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ

Святий Гора Атос, Греція, Липня 1, 1937.

ЛЮБЕЗНИ МОЇ КРАЇНИ:

Багато, багато води упало в ріці Гангес відколи я писав до вас в останнє. Чому цей лист так обійняв зараз вам поясню. Два роки тому Грецьке Правительство задувало перенести наш монастир на інше місце, однак по дошій надумі оставило нас там де ми перебували повернувши 1000 літ. Тому, що ми монахи мусили всі свої манатки вперед пакувати а відтак розпаковувати, я не мав часу приїхати та написати порядного листа до вас, мої дорогі земляки, за що прошу вибачення.

Кажуть що хочете, але Українська література і історія дуже багато загубила через те, що я так довго не писав до Точила. За той час багато смердячого буркуну вирросло на українській грядці. За той час багато збанкрутованих мільянів підписали свої голови та почали знова шукати за своїми жертвами. Багато добрих людей постарілися а злі підмолодили, та повязали свої кінці докуп, щоб-даше продавати "культуру і народну працю". Гей, гей, поросли наші поля молодечим і осятом. А люди? Ось як люди, здвигають плечима — таї на тім кінець.

Та немож не зауважати, що за цей час ми зробили трохи поступу. Цей наш поступ поставив нас на рівні із культурними Ескімосами. Ні брешу, ми стали ніще від Ескімосів, ми зрівнялись із африканськими Альбіонами. Кому-ж ми властиво маємо задовчувати за таке вивіщення? — спитаєте здивовано. От і питання. Та цей-же пам'ятасте, що в останніх двох роках повстала в Америці "Українська Академія Наук", яка взяла собі за основну ціль: видавати строго наукові книги, збирати бібліотеку і музеї, виховати характерну молоддь, і збудувати Український центр в Чикаго? Таки так точнісінько вже оголосила "Академія" свої завдання.

Тому, що це є дуже важна робота, треба нам пригнати ближче кожній точці, яку "Академія" поставила собі за ціль. На сам перід везімої саму "Академію" та подивіться: хто й коли її заложив? Нащо є вона заложена? Хто нею управляє? Хто є її предсідником? На всі ці питання вистарчить одно ім'я: Др. Олександр Сушко. Коли б хто з молодшої генерації не знав хто є Сушко, так нехай піде до католиків, пресвітеріанів, соціалістів, большевників, а тепер до католиків і спитає, а там поінформують його про Сушка. Вже видно із цього, що Сушко є людиною далеко й широко знамою від самих канадських фірм до Фішер Бренч, Манітоба аж до Нью Йорку. Спеціально знають його аж надто добре канадські фермери, бо ще до тепер тримають або скам'яцелювані банкові чеки, або підписані нотти. Ото-ж "Наукова Академія в Америці" є ніщо іншого як лише добре випробований коник Сушка з Канади. Цей самий Сушко в Канаді мав і "Народну Лічницю". І "Наукове Видавництво" нащо вічно збирав і позичав грошей. З Канади втік до Америки.

Коли ми вже знаємо всі ці дороги, якими ходив Сушко в Канаді, то легше буде нам вігнати "ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

ти загадку, чому й нащо пішов битим Стежка-ми Сушко в Америці. І так: є ще дуже багато наших людей, які даються зловити на масенькі слова, чи невинну похвалу. Цими двома адутатами оперує Сушко. При цім підчеркує Сушко свою велику ученість. Для нашого неученого брата (читай—наївного), це є велика честь тримати товариство із так високо ученим Сушком. Вистарчає Сушкови прийти до якоїсь хати із торбою звідки він виймає манускрипт, скажми про "Фоліовше Суку", та розказати слухачам, що написав він вже 10 високо наукових праць, але що ніхто на них не розуміє, а він самий не має грошей щоб це надрукувати, ото-ж через те терпить наша культура. На такий гачок ловить він рибку й неучену і учену. На доказ цього переглянь те числа "Свободи", а там знайдете платне оголошення від "Академії", де стоїть написане виразно як бик, що "Академія" під проводом Сушка вже видала книжку "QUXOMASIO", за яку треба заплатити \$10.00, але коли ви є членом "Українського Народного Союзу" то можете дістати цю велику мудрість лише за половину ціни.

Та цього ще мало, щоб Сушків блоф (а він є майстром від блофів) мав за собою якесь поручення, Сушко поїхав до Вашингтону підчас конвенції "Українського Народного Союзу", та при тій нагоді зайшов до "Білого Дому" і лишив Президентові Рузвелтові одну таку книжку. Секретар Рузвелта із честию (але не значачи хто є Сушко — та ні, тепер він вже знає), написав листа Сушкови з подякою за цю книжку. Сушко у своїй великій скромності виставив цей лист до редакції "Америка", а редактор помістив цей лист поміж новинами на першій сторінці тої газети. Так, що тепер вже знають Українці, що Сушкова "Квіксомачіо" є в Білій Домі, тому певно можуть платити по десятиці за книжку. Але чи багато знайдеться покупців на цю книжку? Заки дам відповідь на це питання мушу завернути колесо часу 20 літ тому назад та подивитись скільки книжок "Україні" проїзав той самий Сушко у Вінніпегу. Але й тут не можна нічого від себе сказати, а найкраще буде як зачитую, що самий Сушко сказав, а сказав він таке: "найбільше всього видання 'Україні' лишилося мені на руках як бібула." У виду цього желяю Сушкови алушого шаста в 1937 році.

Другі точки, які "Академія" Сушка поставила собі за ціль, а це: виховувати характерну молоддь, то тут треба примітити старе правило, яке каже: "лікарю, вилічи себе вперст". Чоловік, який говорив, що він є "безхарактерна каналья і шмат" немає права говорити про виховання якоїсь молоді. Те саме є з точкою "збудовання Українського центра" в Чикаго. Такий центр Сушко вже побудував, один большевицький центр у Вінніпегу, а другий большевицький центр в Чикаго. Що з них вийшло — знає всім!

І ще багато дечого було б мені присписати, якби не це, що Еврека збудив мене. Я протер очі та сів на каміну лавочку а Еврека сіп коло мене.

"Даруй, Кліме," почав Еврека, що я розбудив тебе, але ти так страшно кричав та розкидав руками, що рішівсь розбудити тебе. Скажи, будь ласка, що такого страшного тобі снилося?"

"Я є вдячний тобі Евреко за розбудження."

відповідаю, але ти ніяк не зрозумієш тих справ, які мені снились. У вас Греків такі річі є неможливі, бо приміром ваш Венезіос, коли виходив на верхи три рази, то він не був безхарактерним. Та якби воно не було, я тішуся, що ціла ця подія покінчилась лише сном!" — закінчив я свою розмову з Еврекою.

Сердечно здоровлю вас всіх,
Ваш вірний, Михайло К. Ялим



ПІСНЯ З НЬО ЙОРКУ (КРИТИКАМ 'НАТАЛКИ ПОЛТАВКИ')

Ой Точило, Точиленьку, серце Точилю!
Повісь наших руйніників на "гаспідську" шню!

Щоб їх ніжки труслилися, та за своїм журилися.
Не робили б нам турботи, а бралися до роботи!!

Щоби кращу фільму втяли, та працю доказали!
А як того не докажуть, — най чужі горшки — не мажуть, ОЮ



ПАРАШКА

Раз якось було, ксьондз польський
Чувся трохи хворий,
І поїхав лікуватись
У Гребенів в гори.

Виналявив собі комнату,
У "Русалки" віллі,
За провідника взяв хлопця,
Щоб у кожній хвилі

Був при ньому на услугах, та й щоб показати,
Всі стежки куди на гори краще вилізати.

Раз на гору невисоку лізли дві години,
Та примучений на горі ксьондз сган при соннімі!
І зітхнув: — "Ах як пішемне ту на тем пагурку,
Здає мі се, же я в раю!" На те хлопець муркнув:
— "О, якщоб ви на Парашку 1)

Вилізли пан - отче,
То на ній ви рай же кращий, вздріли наші очі!"
С. Калинець

1) Парашка: — гора в Гребенів біля Сколього в Галичині.

СМОКІ ЛІЯК, АЛТА.

Треш-машинна в неї мощна, аж дві фірми має,
Іздить собі чепур-лестом дітей розганяє.

Вже два сини прогнан з дому, а ще 2 осталося.
До чужої М. С. жінок старому забаглося.

От і їздить він до неї, провадить романси.
Та в родиннім життє старци малі має шанси.

Як же далі старий Р. Муни буде так вганяти,
То будемо на точилі мощно шурувати. — КУМ

Сторона 192

МИДОВЛЕНД, МАН.

Послухайте, люди милі, про що тут голосять:
Ходить собі саба, раба, в торбі славу носить.

Всім тижнів, чотири дні тої слави вчився.
Зак на сцені у Мидовленд у штуці вславилося.

Виступав він вісім разів, щоб других вколоти.
Тарабанив все дурниці, нема що змолоти.

Першу точку як заграв він, всі ся дікавали;
Бо му хлопці до прикраси хвістик причіпили.

От на сцені козарлюги, як почав вдавати,
То публіка від реготу мусіла лягати.

В другій точці вже без хвоста бігав він по сцені.
Та всі були невеселі, наче заціплені.

Не слухали, не вважали, і не було мило.
"По бурянах всі козаки дівчата водили."

А потому як зіспівав у сорок голосів,
Хлопці йому покричали, і він маком сів.

Третю точку витягнув він, хотів виходити,
Та наш Петро крикнув, що ні, бо вже час кіпчати

Досить, — каже, нісенітниця гутки герсидігі!
Ніхто цього не слухав, шкода час гиріти.

Козак носив спустив мощно, годі сперечатися.
Стільки учився, не міг слави досить нахапати.

Щоби слави більше мати, щоб не йшла в дубину,
В Корк Кайф ролю відограти наш козак полнував.

Але й там не повелось діло докінчити,
Бо не хотів пан Присунка на це позозити

Зібрав славу у торбині, післяв на топло.
Тепер має всюди славу, дуже йому мило. — Ш.

ВАЛ Д'ОР, КВЕБЕК

Маня Друга закрутила, наробила лиха,
Бо лишила свого мужа, ходить як телиха.
Ой ти Дрихо, буде лихо, ти того сподієся.
Як хабалі будуть бити, а ти з того смієся.
Твій муж тебе не вборонить, бо не має права.
На хабальських ти колінах, от тобі то слава!
Старий ходить з пукавкою, хоче зяти зрити.
Бо той зятів більш не хоче до дочки ходити.
Його дочка робить лихо, нічого все товчється.
І так сильно, що весь гоми в тинюло несеться.

СОЛОНІЯ

● з кожною дописею я посиляю на ШМР. ●

ГОРОД, МАН.

Тут у Городі є дівця, Кийда вона знегься.
Язик має як вітрачок, до зубів нісім дьреться.
Похала до Віннігер, довго там не була;
Бо щось й там не тес, тай назад вернула.
Вона вміє обмовляти, і пльотки складаати;
Вона вміє усіх хлопців дурними назвати.
А як приїде де до галі, да "фул спіл" гуляє.
А як хто що скаже їй, в пенкло посилає.
Пудром пику все мнило, губи аж червоні.
Що язиком вона змеле, слухати не годені.
Перестань-же у городі дурне виробляти.
Будуть хлопці жити, тебе поважати. Юркіс

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

ENGLISH SECTION

A MISTAKE

A MAN STARTED TO WALK QUITE FAST,
JUST WHEN A COP WAS COMING PAST.

THE MAN WAS COUGHING, AND SAID, "OH!"
THEN THE COP HOLLERED AT HIM: "WHOA!

YOU ARE WANTED FOR BURGLARY."
—I NEVER BROKE IN, OH, NOT ME —

SAID THE MAN QUICKLY WITH A FROWN,
'CAUSE I'M THE MAYOR OF THIS TOWN.

BORIS DOROSCHUK,
NOV. 1937



A SHORT STORY

POOR MAN IN A PRAIRIE TOWN,
BY A TABLE HE SAT DOWN.

NO FIRE, NO FOOD, "NO GOOD,
GOVERNMENT HELP — NO GOOD."
HE WAS HUNGRY, HE WAS COLD,
HE WAS WEARY, HE WAS OLD.

RELIEF CHEQUES WERE TOO SMALL,
THE POOR MAN IS DEAD, THAT'S ALL.

P.M.B.



WONDERFUL HORSE

OH, HORSE! YOU'RE A WONDERFUL BRUTE!
NO PUSH-BUTTONS, NO HORN TO TOOT.

YOU START YOURSELF, NO CLUTCH TO SLIP,
NO SPARK TO MISS, NO GEARS TO STRIP.

NO LICENSE - BUYING EVERY YEAR,
WITH PLATES TO SCREW ON FRONT AND REAR.

NO GAS BILLS CLIMBING UP EACH DAY —
STEALING THE JOYS OF LIFE AWAY.

NO SPEED COPS CHUGGING IN YOUR REAR,
YELLING SUMMONS RIGHT IN YOUR EAR.

YOUR INNER TUBES ARE ALL O. K.
AND THANKS TO HEALTH, THEY STAY THAT WAY.

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РИК 8, Ч. 11.

YOUR SPARK PLUGS NEVER MISS OR FUSS,
YOUR MOTOR NEVER MAKES A CUSS.

YOUR FRAME'S GOOD FOR MANY A MILE,
YOUR BODY NEVER CHANGES STYLE.

YOUR WANTS ARE FEW AND EASY MET.
YOU'VE SOMETHING ON THE AUTO YET! —P.M.B.



GOOD OLD SASKATCHEWAN

WHEN IT'S SUMMER ON THE PRAIRIES,
AND THE DROUGHT HAS KILLED THE WHEAT,
AND THE MILLIONS OF BLOOMIN' HOPPERS
HAVE'NT LEFT A THING TO EAT,

IN SWEET DREAMS WE TRAVEL NORTHWARD
ALONG A WELL AND WORN TRAIL,
IN A BORROWED "BENNETT" BUGGY,
AND OUR DINNER IN A PAIL.

WHEN IT'S AUTUMN ON THE PRAIRIES,
AND THE DEBTS BEGIN TO PRESS,
AND WE'VE NOT A CENT TO PAY THEM,
WE'VE SUCH AN AWFUL MASS!

THEN WE THINK OF MOVING WESTWARD,
WHERE THE BIRDS NEST IN THE TREES;
THE MOSQUITOES DO NOT BITE YOU,
AND THE DOGS THERE, DON'T HAVE FLEAS.

WHEN IT'S WINDY ON THE PRAIRIES,
AND THE SNOW IS DEEP SIX FEET,
AND THE CHILDREN ALL ARE CRYING
FROM THE COLD AND FROZEN FEET,

THEN WE LONG TO TRAVEL SOUTHWARD,
WHERE THE GRASS IS ALWAYS GREEN,
AND THE ORANGE AND BANANA
CAN BE EATEN, NOT JUST SEEN.

BUT RIGHT NOW, SINCE IT IS SPRING TIME,
OUR DREAM-THOUGHTS HAVE ALL COME BACK
TO OUR OLD HOME ON THE PRAIRIES,
TO OUR TEN BY SEVEN SHACK,

WHERE THE EARLY PALE-BLUE CROCUS
JUST GROWS WILD UPON THE PLAINS,
AND THE MEADOW-LARK AT SUNRISE
AWAKES US WITH SWEETEST STRAIN.

THIS COUNTRY IS NOT ALL SUNSHINE,
TO LIVE WITHOUT DAILY TASK,
BUT IN SPIITE OF ALL THE HARSHIPS,
WE ALL LOVE OUR GOOD OLD SASK.

—P.M.B.

ВОРДЕНІВ, АЛТА.

У нас є люде переважно в Галичині і в Волині, гарні люде, лише, що деякі є заражені мисливщиною і дурини большевизмом. Ну, та воно значає так є, що хто не вміє уживати свого розуму, то на дурне легко попадає, дуже хвалить а своє вряє. — Нац.

ФОКС ВАЛЕР, САСК.

Жид і німець скридали одну німочку. Жид відсидів в Івановій хаті 6 місяців; німець 2 місяці, а молодший і місяць. Тепер знають, що то є шістьнацятка.

Два жонаті і один кавалір захотіли встроїти партію попів. Отже дві жінки сіли на трок від свиний з купцем і поїхали до сусідів, надушили 7 курей і сховали за стайнею, щоб вечером забрати тих 7 мерців. Та маленький хлопчик вачч крозь вікно і сказав своєму татові. Тато в бачок підсів і вляпав тих, що подушили кури, зашо вони заплакали йому 38 доларів. От зробили параду для себе і для попа. Коли не запригнумують собі Точило, то по німешно поточино їх.

Тут велика посуха знищила все. Нічого нема. — Когут-паники.

МУНДЕР, АЛТА.

У великій охочий, у славний Мундері — Тут є таких дві дівчини, як пишу на папері:

На полудень, недалеко там вони мешкають. Макогоні хлопцям дають, як гарн не мають.

От два хлопці загостили і гарн не мали. То тим хлопцям ті дівчата макогоні дали.

Нераз вони здібалися, їх бушім любили, За хлопцями із гарамн мов дурні гонили.

Бо їздити можно люблять, нема що казати; На три спарки люблять гарн, що часом тре пхати

Як на танці де придуть, трохи покрутяться,— Коло гарів на три пльогі мов дурні вертяться.

Посідають в таку гару, і їдуть "гір енд дир," Во конечно провітритись треба на "фреш ир."

Поїхали гень на північ, а потім гень на схід. Закім в галі брат вглядівся, за ними застиг слід.

Швагри брата всі любили, його поважали, Двоє сестри по тих гарах гоп "райда" не знали.

Хлопці стали під корчами, а у дічі гара. Попід фенци погуляла собі кожда пара.

О, то мудрі обі сестри, мають можно волі, Такі мудрі, навіть знають, що то бараболі!

І цигари довгі люблять собі покурити. Бо інакше то не знають, як примірно жити.

До Гоп Ніци Стасьо рече: дороженька, варе, Як цигара вже скуриш, мо, то підем до гарн.

А Джов білий і біленький, як когут бігає, Коло Касі на всі боки себе представляє.

Сторона 194

Стась у гарі в Гоп Ніццо почали дримати, Про їх життя здасявненке моцні сні спувати.

Та у гарі, яке спання; то у нас кождий знає; Може ліпше як у ліжку, тому, що жінку має.

Джов поглянув на тих сонних, Касю, подивимся, Тай ми собі от так мило разом наклонимся.

Кваса Джова моц любила, його обожала, Що Джов скаже, наша Кваса все радо сповняла.

Я їх бачив, як ходили ріжними корчами, Як залізли у бодяки, скакали ногами.

Тай під ріща осадились, було любо, мило. Впала роса, пахощами під ніс заносило.

А Джов носе крутив свого, нічо не голубить, На дорозі гара, стоїть і моц-моцно труючить.

Пустиди в перегони до гарн добічи, Аж за ният під ногами тріщало все ріща.

Прибігають заспані, тай глядять під фенци, А Джов каже, вертаймося, будем мати денци.

Стась дивиться на годинник, от і вже по денци, Бо вже рано, вже четверта, штани роздер в фенци.

Приїжджають всі до дому і лягають спати. Батько встає, будить дівчат, ті не можуть встати.

А як встануть, то вже обіда, посуду їмивають, І про хлопців своїх мудрих можно розмовляють.

Гарн лиха наробили, у короткім часі. Добрих хлопців позбулись всі дівчата наші.

Колиб мамі більше знали, дівчат не пускали, Добрі хлопці полюбилиб, життя добре малиб.

Лісничий

БОРШІВ, АЛТА.

Стара баба від копалі вде до міста, окуляри мінєє, і біжить до Румін Ганзу, а там Іструмко гомбру не і з бабою гут тайм має. Потім з шіком їде до дому і зачіпаєє.

Шік сказає чоловікові. А чоловік каже: "ж чужі не будуть її любити, то й я не буду."

Ця баба лямить колики, фенци припасає, худобу виганєє і сусідов англійцєє силєє гадєєм. А судить всіх моц чудесної Парі справляє, жере і не гомбру.

Баба крику наробила, дівчина вітєє, шматя викараєє. Та певно, що втече від таких родичів з язиками. Від добрих родичів діти не виганєє. Гоп Дрії також вітєє, як батько, сумує, бо Хвяти-моня тисне каваліра.

А софт бали Мері бе, усіх сестєєр нїлаєє, і всім сама гарбуза дає.

Всервдний

ГАЙЛЕНД, АЛТА.

Бил Клим робить у Л. Шука лише за горінку. В Голім Липку цей робітник має свою діпку.

В галі скаєє—без голови, а який вітер нєє. Треба йому вти до школи, бо не гут зурєє. — К

"ТОЧИЛО". ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

Тому кожний прислухайте
Гроші без обав.

ГРУДЕНЬ — 1937 —

1118[C] Платона і Романа м.
2194[C] Ахлія прп. Варлаама м.
3201[P] Григорія, Проча м.
4211[C] Введення в храм Пр. Бог.

5222[M] 24. во Сом. Филімона еп.
6231[P] Амфілохія еп.
7241[B] Катерина муч.
8251[C] Климентія м.
9264[C] Аліппій Стоян, пр.
10271[P] Явела перс. м.
1128[C] Степана перс.

1229[M] 25. во Сом. Парамона
1330[M] і Андрия ал.
1411[B] Грудень. Науна пр.
1522[C] Алауна пр.
1631[C] Софрон пр.
1741[P] Варвара, Ів. Дамаск.
1851[C] і Сави Осяян.

1951[B] 26. во. С. Миколая св. чуд.
2071[P] Амброзій еп.
2181[B] Паталя прп.
2291[C] Непор. Зач. Пр. Дня М.
2310[M] Мін і Ермогена м.
2411[P] Даниїла Стоян, прп.
2512[C] Спіридіона еп.

2613[M] Пророка. і Евстратія
2714[P] Тирса муч.
2815[B] Евдохія свц.
2916[C] Агес пр.
3017[C] Даниїла пр. і 3 молод.
3118[P] Свєстїана і мн. муч.

Не даруйте, люди добрі,
"Точило" читайте,
Ще й другий влітте разом,
Гроші посмайтє.

Бо "Точило" дуже хоче
Величезним стати,
Щобим могов всі дописи
Ваші поміщати.

Треба на шмір і одиу,
На папір, чортילו,
На оплату пересилки,
Електричну салу.

Робітники також кохуть
Хоч на зупу мати,
Тому треба всім скорешю
Доярники салати

Також треба ще й металю,
Таким подлатити,
Ще й потрібно позволенія
"Точилом" крутити.

Тай за світло треба дати,
Оприти, машини —
А до того є видатки
Всі нові цю динки.

То машина поспується,
Потрібно направи

Бо точити грішних треба,
Корбов обернути...
Всі поміші таксі іхні
Дояр-ніа прислати!

СТАВІШ ЧИТИ

MIGHTY ROOTS

A new efficient Nature's Own Remedy,
most reliable, safe for all derangements
of the Stomach, Bowels, Liver, Kidneys,
Irritation of Bladder, Indigestion, Con-
stipation, Headaches, Giddiness, Offen-
sive Breath, Dullness of Complexion
and General Debility. Preserves Health,
purifies the Blood and Tones up the
whole System.

Price per pkgt. postpaid \$1.35

ST. ANDREWS SUPPLY
Box 3851 Sta. B., Winnipeg, Man.



SONGS YOU'LL BE PROUD TO OWN
TWO Instantaneous Hits: "The Only
Bee" and "The Queen Stop My Heart."
Price 10c each, postpaid.

CANADA MUSIC PUBLISHING CO.
Winnipeg, Manitoba, Canada

РЕДВОТЕР, АЛТА.

Петро має пшик-пшик гару, і в склені орнішкін
пару.

Бере Аїну на прогулку, а вдома їсть шибуньку
Паш паль Яїчку борус, і нічо їй не жалю.

Аїна мужа вже лишає, бо Петра модно кохав
Петро жінку покидає, бо вже Аїну тепер має

Петро від Юрка втікає, свою жінку забирає
Аж до Елendon поспинився і там з нею вдало-
нився

Юрко робить жінка лас, бортовішник там тримає,
Бортовішник з ножем топить, та Юрка їм не
здогонить

Самі чесні, свою має, а чужу жінку кохав
Іаких много і бонато у Редвотер надбави

Аїна грішніть, статє не може, от точило їй по-
може.

КРУТИРОГ

ГЕРЗЕЛ, САСК.

Гей, ви славні точильники, що то з вами сталося,
Що до мене те Точило та не притаскалось?

Може ч. ч. м мало шміру, не стало масгін?
На оплату поштовою маркін брак великий?

Знаю добре, що вам треба, бо видатків много,
Тож доляра посилаю і кводра малого.

Нехай модно вже крутитесь, вчашає до хати,
Без Точила так як без рук, що правду сказати.

Точить тісно усіх грішних, нехай розум мають,
Нехай славне те Точило геть всюди читають!

Нєтерєпєний!

КЕНОРА, ОНТ.

КАЖУТЬ:— що корко Гришини тому від-
проводня свою кобіту, що не мав як грати пред-
ставлення, і як зачав грати представлення, то
аж здоровіший став, а то був би помер.

ЩО роп, мала Ючка зачне свою поправку як
буде сто разів в точилі, і як справить мон каро
В. — іменни, бо пур пхай Ячка своему корово-
дояні вже справила і то дуже гучні!

ЩО зупа Аїко за то пхай Ячкці зібрав дуже
великі партії, і було би всьо добре вдалося, але
багудис партієне застали пш баска в хаті.

ЩО зупа Аїко купив дуже велику бочку пива,
щоб П. П. Хайку запросили на хрестини й на
хрестинах складали по доларови на католицько-
го БУКА, пур голову.

ЩО Веселка й своему водоносові вже справила
партії, і кажуть, що на другий місяць то всім
дрюно-рубам, водо-ношам і корово-доям будуть
разом справляти великі партії. Гаврило -Робийніс

ПЛИЯН ЛІЯК, АЛТА.

Тут с хлоппи моц письменні, і книжки читають,
За жінками з сокирами мов дурні вганяють.

Дітей своїх все розгонять, у готель вчашають,
А для діток постаратись, то вони не знають.

Ходять наче ті скажені, знаються на дулі,
Як так далі жити будуть, то сточим до дулі.—

ЗНАЮ ІХ

ТУЛОУ, МАН.

В другім ренчі дівки наші трицять років мають. Малых хлопців по сімнадцять моц-моцно кохають.

Все літають, як ворони за тилия малими. Чіпаються, любуються, роблять фонн з ними.

Гей, точно крутле, саме на цілу Канаду! Точи дівок от тх старих, дай добу пору! —

А ми вядаси посмаруем, пішлем передлати, Бо тут лиха забогато, треба шурувати. — ОКО



СМУТ РОК ФОЛС, ОНТ.

Кумови не дамо пропасти. У місті всі сміє-лися, як його квітували, а Пайпер найгірше. Дур-ний бик до березини приник. Ягня стало забігати, й вигиало бика з хати. Бик війшов цілий Мурти-вил з ревом. Баран також хоче травн. Тих вона віддущкада і вкопила Барана. Баран про жінку і діти не думає. Цить Миколо, я свого мужа ша-нувала, тільки вамало "похлону" дала. Трохи поживеш, усе дістанеш. За 12 років всю працю його змаривала. Відколи стала других любити, то вже й пинку маю. Талан я добрий маю, усіх баранів притягаю. Навіть бурлака забігає і дав 20-ки. Він має таку Хохла, що все втікає з ко-ваками. Навіть фармер до неї забігає, з бурлак не знає, і пеклар там шера має. До мене Йчка не пускає, та й вераун там заїдає, а вона всіх



П. Л. ДОВГАНЬ

Пологаджує нотаріальні справи, контракти, тєстamenti, горизанські папери, старчі пенсії і т. д. Урядує кожної середн.

P. L. DOWNHAM, KOWARNO, MAN.

"ЯК ПАРАНЫКА ПЧИКАЛА?" — нова, цікава
повна сміху, ілюстрована книжочка, що
лиш вийшла з друку. Ціна — — — — — 25ц.
"ЩО Я ЗАНЮ ПРО ЖІНКИ?" — — — — — 25ц.

TOOLEY PUBLISHING COMPANY
625 Selkirk Ave., — Winnipeg, Man.

Сторона 196

напуває, а Махитриха не хоче. Ворцая також
забігає, бо жінку українку має. Лихачов також
нохає там вікна, — бо добра духоборка, Савиць-
кий і Гаркот скачуть до неї через город. І вира
хоче барана, але не знає як златати. Ксенька на
духоборку задивилась і нагонила свого kota, а
кіт втік на секцію й нічого не знає.

Мурові молодіці красять лиця. Мур забігає
і гроші за сметану пропиває. Молодиці мужів
не мають, чужих тримають. Одна другу покри-
ває. Раз духоборка і Ксенька зачали сваритись
і антикати одна другій про своїх мужів. Распутин
забігає в роботи летить, але духоборка не дуже
з него контетна, бо в него жінка Касья всі гро-
ші забирає.

Ковалиха народила лиха, що полюбила Ко-
валєського і Архипа. Ковалиха чоловіка прогнала
і тепер мають гут тайм. Ковалиха Павлик тримає
а Архипа виганяє. — АТАБОЯ.



ВЕРНОН, БІ. СІ.

Великий католик, п. К., шира верба, побу-
вав свою власну церкву на своїм подвір'ї мину-
шої весни. Кілька тижнів пізніше пішов до буль-
шицької галі й просив червоних, щоб помогли
йому zorganizувати "Братство Святого Отця
Николая". Як почав говорити зі сцени, то всі чер-
воні булшинки вийшли і він лишився сам серед
чотирох стін. Ото раз! Халяйно!

Пані, з великим ротом і ціпаніа бунт Ор Юк
дуже моцно любить забавляти своїх сусідів ро-
сійськими козачками і моцно тьпооче.

Чоботар не лише збудував сойм і Емпрес
Готель у Вікторія, Бі. Сі., але також "Пекінг
Ганз" у Верноні.

Штангля. "Кресі Силсман" скрутин собі
карк підколи стратив роботу. Окуляри надяють
йому вигляду бузька, бо не знати кілько він знає
про Ілену Владок і Николу Басюка.

Василь, гив стап, фе, — будував гередж цілу
минушу зиму у Верноні і доів французькі корони.

Ганна дійсно знала кого собі шибрати між
управителем "Пекінг Ганз" і Слимом з Піс Ринер
Іван Сметанин, кажуть, що робить собі влас-
не точило, бо має охоту сточити свій язык.

Вістка з булшинської галі з печаткою пані
широї верби, від Г. Е. Ш. К.

Гакмани браття по вулицях збивають порош.

Семко Тарангул не каже навчисни, що дру-
гим хлопцям поломить ноги. — ВУЯКО ДЖАН.

ВАЛ Д'ОР, КВЕБЕК

Сестра Стела у Вал Дорі дурні примхи має
В окулярах секретаря в хату запрошає.

Дас пиво, кличе, другу Стелу, французьку
жінку — і дуріють, не бояться нічого, бо одна
знається моцно з чіфом від Саснаж фекторі.

Бігме, що Вал Дор западається так як Содо-
ма і Гомора в такими жінками, фе! — ЖПКА

● З КОЖОЮ ДОПИСЕЮ Я ПОСИЛАЮ НА ШІР. ●
— Я ЩЕ НЕ ЗАПЛАТИВ ЗА "ТОЧИЛО". —

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

РЕКГАМ, МАЙ.

В нас у Рекгам замешкують самі мудрі люди.
Модно скажуть і тішатся, і точилі не будуть.

Тут у Рекгам один мудрий, дуже просвічений—
Політику мочу креше, наче опарений.

Цей політик зається Дзюлко, на ім'я пур трус, Кий
Він буде шаршу Польщу, бо він дуже мудрий.

Він є муча політикус, мало не здуріє.
В Україну,— каже, лізем, кричить аж зіпріє.

Цей пур трус, Кий хоче Польщу в Рекгам заложити.

Тоді будуть по викраїнцях, як в Краю лазити.

Партії вони справляють на що добру ціль.
Як попилися аж сварилися, пекла очі сіль.

Українці, ви повинні троха розум мати.
Таї з такими дураками сервус не тримати.

На партії і на гуляни до них не вчащайте.
Своє любіть, і шануйте, і честь свою майте.

Бути чесним і людяним тут ніхто не знає.
Тому усіх свяжін-таким на своє тгаєє.

Треба людей шанувати, приміріше жити,
А то будем тебе Дзюлко геть на пшник точити.
Далі буде більшє. Гречкосії.



КАЖУТЬ В ТИМІНС, ОНТ.

ЩО як Тиміньський мун фром торті ап справляв пращальніє попіяше організаторові, то так мораль пішла в гору, що організаторг мусів дати драпа на свою квартиру до бульшинка.

ЩО в Тимінсі вже напевно існує об'єднання, відколи організаторг гетьмансько-націоналістично-католинієського фронту, об'єднанає з Хрунем номер 1 і заложив головну квартиру в бульшинка.

ЩО до об'єднаного фронту вступили вже навіть і ті, котрих колись винесли з Просвіти за червону зірку під закладкою.

ЩО в Просвіті буде велике прийняття для струн від скрипки, що вернули по дошій скитальщині.

ЩО 100 Долінський щ 9 місяців може бути спокійний, бо купив собі голову, якби ні, то забираєся старий в хаті. Вот що!

ЩО 100 Пів процентовий ніціліст Ворчик жадав формально викрити з протоколу слово негодювання, бо то заблизьке до угоди, а потім скікну і з польського попл шлюб брав. Фе!

ЩО як збирали датки на будову Просвіти, то Ніціліст тримався 100 пів процентового гасла: "Пролетарі всіх сторін єдинаймось."

ЩО внаслідок об'єднаного фронту Гинілисад каже: ані цонта жінци, ні рибятан на Свята в стару контру, бо з Богом нічого не хочу мати. Ну, та нащо Богів дураків з рилами?

ЩО Рійчук неможе віджалувати, що взяв за мало момсон на парті МУН, булоб май кілька квюдрів більше. Вот що.

ЩО Рійчук буде відтепер препікати всі голубці в Просвіті, щоб май формально не були сірні.

ЩО Рійчук цілком формально став нефор-
"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

мальним шаржою. — Прощу в голос!

ЩО Рійчук формально жалеться, бо дотав титул хрун номер 2, а Гинілисад номер ВОМ, що він май ліпший. Ото раз!

ЩО як будували Просвіту, то Рійчук пас очі на червону зірку, бо там була його зірка.

ЩО вічний студент С. Е. Рілло переніс свою квартиру до бульшинка і студієє кашпучиєство.

ЩО незадовго С. Е. Рілло створить свою власну робітню кашпучів ріжників сайбіа. Що то значить університет!

ЩО в бульшинка на геккводер під командою С. Е. Рілло що вечіра місто молотви мусить відспівати найновіший гимн: "Зібраниє всі дураки до одної хати." — СТОРОННИЙ.



ОШАВА, ОНТ.

Старпй сина покусав, через жінку його.
Батько сина погаратає, має синців много.

Цьом, бігай-лиха, його мама водов розірвала,
Щоби сина, її мужа хорода не взяла.

То все лихо через жінку, яку син-Майк має.
Вже аж розум десь згубила, так її гаратає.

Вона з дому утікає, бо жити не мило.
А Майк лазить, перепросить, і дає в точило.

Уже всяко натерпілась, хоч з дому утікає,
Та у Майка аж два кінци назад привертає.

Часто теця невісточку за писок тримає.
Як снін Майко свою жінку мочу побиває.

Богомільні от це люди, до церкви ходити,—
Та у душі мусять вони чортів служити.

Все до церкви носить квітки, нощь по 3 доларя,
Щоб Бог простиб, та не каєсь, хоче більшє каря.

Забігає до Гаврила, вічно торохкоче.
Невісточку проганяє, вона грешей хоче.

Усім людям то аж стидно, що старі дуріють,
Ще і Майка в гріх приводять, і про царство мріють.

Як робили старі в зимі, невістку тримала,
Щоб варила, була в хаті, і шмаття поправа.

Тепер старі без роботи й проганяють,
Двоє малих діток в сина, та старі не добають.

Мама каже: покинь жінку, а Майко не хоче,
Бо він каже, жінка добра. Аж старпй скрегоче.

Всім бракує більшє розуму, була в серці мати,
Всю дурноту залишити, в мирі проживати.

Син з жіночкою розходиться і галки не має.
А як старпй, мама хоче, то що їх сплине?

Через маму, через тата, бив жінку немало,
Тепер буде її любити, щоб не слабувала.

Бо як далі послухас от такої мамі,
То діточки осиротять, жінка буде в ямі.

Жінка також покається, що в краю робила,
Майко стане добрим мужем, не піде в точило.
А стареньких відько возьме, щоб в сніолі кляпня,
За всі гріхи на цім світі, на тій намоля.

Покаяння

Стороня 197

Тут я чорним "інком" пишу, на папір всьо мажу.
Але тут про три дівчині щиро правду скажу:

Ті дівчата пана ріжуть, бо баранців мають.
Всюди лазять як та слота тай дуриниць шукають.
Приздажали ті барани, два їх — байцінками.
Раз в Олексі Пугача стали коло брами.

Дуже страшно закурилось, як димів адерали.
І не було їм так мило, як все пригадали.

Нехай собі так мандажуют від плота до плота.
Незадовго тут на Сонвил заперім їм ворота.

Одна свинка наймолодша має моцне рило,
Як не поправиться трохи, то пустим в точило.

На точили пошурують остро з обох кінців,
Дівчат тут всіх занглієшених серед українців.

А на норт від тих дівчат є другі дівчизі;
На убрання грошей нема, носять нагавиці

Одна гоїна дівчиниско, зветься Ойля Біцьки,
Як гуляє то все кричить, мов от та без кишки.

Поїхала вже Настуня, Тонька і Гануя.
Полишали своїх шків, подібних до Нуя.

Воно дуже так не добре всіх дівчат ганьбити,
Але мудрі, дурних годні розуму навчити.

Тато "розумієте", є фармер, ще пошту тримає.
Син Василь троком їздить, сметаю збирає.

Має трока сепурлета, всюди ним вгаїє;
Крутить людям бандилги, що він бизнес знає.

Раз до дому Василь їхав, всі порожні кени віз;
Недалеко під Мукером взяв на трока, перон тріс

Став на боці при дорозі тай почав думати,
Чи молитись, чи йти спати, чи трок фіксувати.

А тепер я закінчую всі верші писати,
До точила послало, будем всі сміятись. — Сайка



ПОРТИДЖ ЛА ПРЕРІ, МАН.

Тут у нашім Портидж Прері сталася новина,
Бо до попа пішла в найми молода дівчина.

Вотець Говя Шуб молодесенький сам боїться спати.
Тому мусів він до хати дівчину наняти.

Тепер страху він не має, є кому співати,
Щоби попик католицький міг легко дрімати.

У неділю ще з рисою, як стало святити,
То наш Гур Інко Гоп Марину почав проганяти.

У неділю цілесенький день слози проливала,
До Соб. Вінського далеко, надія пропала.

Бо не знати, чи він прийме, щоб знов із ним жити?
От прийдеться Гоп Марині когось розлучити.

Пішла вона до Гелина, жалі розложити,
Щоб Гелина з Павліною також розлучити.
Гелин моцно утішався, що дві буде мати,
І велику і маленьку, там у своїй хаті. — Гоп Мара

Страница 198

У Торонто одна мама дітей не пилює.
Вопочиться безупинно, хоч їй не пасує.

Стара мама не вчить діток, як примірно жити.
Ії миліше із шіками по ночах ходити.

Буде вона жалувати, на старість ридати,
Що не вчила своїх дітей як примірна мати.

Вже раз була у точили, тай ще вона буде;
Власні діти витикають, "Ти мамо, облуда."

Як муж її умерав, клявся, щоб сконала,
Як у світі ще є такий, щоб його кохала.

Нараз стала в дови зміна, і моцно сказилась,
Як глянула—місяць в небі, то Гриця вчтімилась.

І прилипла наче карук, та до шіка Гриця.
Тепер дітей не пилює стара удовиця.

Честь згубила, волочиться, як у день так в ночі,
А дурень Гриць до такого то моцно охочий.

В него бизнес до нічого, сорому не має;
Бідні діти удовиці маму виглядають.

А та мама то сновиди, серденька не має,
Дрібних діток самих вдома голодних лишає.

Мамо, мамо! Гей, покайся, лишні Гриця того.
Бо він і ти без голки не варті нічого. — ДІТИ.



БОВАЛОН, МОРКАМБЕ, МУЗІДОРА, АЛТА.

КАЖУТЬ,ЩО: вода у ріці Бовалон пожовка,^а
від хрещення бабів на суботинік і моцно пахне.
ЩО католицькі попи у Моркамбе побудували
церкву, але ніхто не ходить до неї, крім дяка, як
град падає.

ЩО піп з дяком приїхав до Моркамбе, то дяк
так підпив собі божого вина, аж лишата кидав.
ЩО 2 попи зробили пікнік в Моркамбе а потім
на вечірку однаково ніхто не приїшов лише
дяк і дві бабі.

ЩО богач в Музідора виїхав гарок на моцно
велике й великаєське фе.

ЩО один дяк в Музідора має гулю за ухом
від осн. (), то хвайна гуля. — Порссей.



● ВП. ПАНЕ:—Коли не вірите, то спитайтеся свого адвоката, що після Державного закону Ві не годні заперестати брати "Точило", аж поки не заплатите всю свою залежність. Редакція має право дати слати до нас газету, аж доки не вирівняєте свого долгу. Коли не хочете більше "Точила", то заплатіть свій довг і аж тоді викреслюється вас з листа передплатників.

Після поштового закону ви не смієте відбирати "Точило" з пошти, як не думаєте за него заплатити. Після обох законів ви є відвічалні за свої імя, за лист замовлення, і за зміну своїх адреси. Коли не бажаєте собі безплатних коштів холостянина, то прийдіть свій довг ще нині.

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

ЛАСОВИЙ, АЛТА

В околиці є жінка, Нітка Злоячук зветься.
Вона пискот так кричить, мало не скляється!
Вона довгий так має, як "штійова шудя" —
Та ним людей обмыває до самого шутра.

Своїм дітям дада воно у роспугі жити;
За те треба таку мілку трохи поточити.

Також П домику Гасю не треба минити,
Бо про неї тут є досить деши припімнати.

Мушу добре укладати, щоб ніц не абрехати;
Бо сяте точило буде язык шурувати.

А воно ніц не мартує, це славне точило,
І много грішних людей воно вже навчило.

Злі люди добрим шкодять, добрих навчають,
Бо злі діла дуже легко вони переїмають.

Тому треба і ту Гасю трохи поточити,
Щоби вона не бралася других так учити.

У Едмонтон раз на танець пішла погуляти,
Потім зачав якийсь гультай П обіймати.

Чоловік П дивився так як лис на курку,
Та умлівав, як дивився на таку науку.

Потім мамі він сказав, що фе так робити;
Мама йому відповіла: так повинно бути!

Тому, що всі П люблять, бо вона є файна.
А то лубак натигнений, як борода в хайма.

Як приїде вона часом до мамин у гості,
То бе собі годадрала аж тріща її кості.

А він робить на секції, вона там на фармах
З хлопцями гуляє, — а чоловік нічого й не знає.

Всякі збитки вона йому нерва виробляла,
Навіть раз годинником в підлогу кидала.

Потім проситься у него, щоб П нагнати,
Щоби вона ліпшу мала нагоду гуляти.

Сама його не лишала, бо грошей не мала,
Хочє, щоб він П прогнав; щоб отримання брала.

Також розум вона має так як у агняти,
А як він роботу лишить, з чим буде гуляти?

Шкіи П не дадуть, бо тепер є тяжко.
Також П віддатися тепер не так легко.

Щє зими із мамою такий плян вложили:
Щоби він П лишив, аби з него жили.

Всі на него наїзвали, мама проганяла;
Хотів з нею забратися, мама не пускала.

Наколи він наняв сани, щоб П забрати,
А вона слаба зробилась, що не може встати.

Вона собі лягла в ліжко, тай лиш посміхалась.
А він стоїть і лютує, що робити має? ОХ

РОЙКРОФТ, АЛТА

Стверджую фактично, що допис з Ройкрофт
на сторони 174 у числі 10 не є правдива, і що тая
допис цілком не відноситься до пані віні панства
Бових. Дуже їх перепрошую, коли чується цею
дописом аденервовіні. Не маю найменшого наміру
чим будь їм допечи і допис відтягу вловні. П.П.
"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

—СТАР, АЛТА.

Вже відцанил бараболі, вже морква півала,
А Ганусь фоні, ова фарм не спродав.

Як почув це нюх-нюх, як дих, в гості приїтає,
І Гануськи фоні, ова про гроші питає.

Гоп Ядаоху щось сибоче, хоче вандрувати.
Хеп у руки воїзочку, в Едмонтон тікати.

Бо Никола вже чекає на тую Ядаоху.
Вхопив П до готелю і шовтє панчоху.

Вже трицятка проминула, в гонорі пропала,
Не віддалась Гоп Нусечка, бо перебрала.

Лиш гелкий дим ванаднєсь до гоп Нуськи тої—
Бо як фарму вона продасть, "будуть гроші мої!"

Качур собі джмнджориться, що доїти знає,
Що Від корної корови білє молоко має.

Коло дівок фоні, ова крутиться не мило;
Язык довгий поставимо на рале точило.—Гарис



ДАЙЗАРТ, САСК

Тут у Дайзарт кольоні люди ся сварили,
Що там Майко не конечно в точило пустили.

Він спаскуднє кольоню, то він добра знає,
І на пана каком Айза кривє око має.

Неконечно він що року наймитами гонить,
Та платити він не хоче, аїт то Бог боронить.

Аж по кортах тягалися, і судам платили.
Будуть тебе Майку чорти у смолі варили.

Ти чужої кривди хочєш, ти не вмієш жити.
Ти все хочєш безбездурно, і себе хвалити.

Щє й по ночах страхи гонить по сусідах своїх.
Будуть тебе в пеклі товчи за всі гріхи твої.

Коліб мені хто подошав на дорозі коні,
То я б морду йому потовк, виглядав би "фоні!"

Обіцали він Гарого мощно оженити,
Як буде він і день і ніч там у вас робити.

Другий дурний в день і в ночі робив до бєзтєми,
А в осєні шмаття його викидали — пане.

Потім самі із богатства патики возили,
Стефан везє, а та кваська райда хоче, мийли.

Цілу зиму на реліфі усіма ви жили,
По сусідах цєє, тєє, а потім судили.

Брата свого дєсь у Норт Пол нагнав я скорєнько.
Тепер мені дуже важко, аж болять сердєнько.

Покаюся, буду жити, чесно поступати,
Бо то стыдно на точили мене шурувати.—Цюмчик

ХТО "ТОЧИЛА" не читєє, сумним вічно все буває.

МОНТРЕАЛ, КВБЕК

Православні в Монтреалі добре їм мають,
Все ковбаси, шинки, кури, в Дельорму таскають.

Кийки, вино, і оводи, голубці й колачі —
Дармодіє все годують Івані очоці.

Серед галі коло стола дуже великого
Садять пона і понайді, і ливуна свого.

Підлизники всі потіпаські жеруть мов не ситі;
По закутках всі Івані голодом прибиті.

Лши ворочють, що замало Іллі позносили,
А то булиб поживились, паски попустили.

А як часом кийкі останесь, Репузька халає,
З попадаєю поділитись, і ніхто не знає.

Як приймають вони кийки, колачі — у галі,
То ще кажуть: що не зміла їх спечи,—байгали,

Сяка-така господина, щоб услих ІІІ руки.
А що-ж будуть пожирати дармодіє внику?

Самі вони ані трошки не дають нічого,
А все кажуть: ми даємо і даємо много.

Як нахолодить збірка грошей, кожний сопе, днше,
Підлизачі для похвали кожний чека пише.

Потім чека канцеляє, за богато дали;
Град Пшук і Град Гембич з галі поманджали.

А по збірці знов приходять, гроші рахувати.
От так вміють підлизачі хлопів натягати.

На концерти, представлення не дають нічого,
Бо все кажуть: ми в видділі маєм труда много.

Так працюють всі ливуни, щоби довг віддати.
Самі вони до нічого, лиш від других брати.

А що слави кожний хоче, то мой-май астрашно!
В церкві з такою вибрані воять, що аж личио:

Я і Кобич, і цюм Енко, Русци і хлпай Либко,
Я зачнуть всі звихатися, то-ж їх не видко.

Коли в церкві їх немає, Заплющючого пхають,
А той центи позбирає, стільки, то не знають.

Бо він часом забудеться, у дома рахує.
Як Владика приїдає, то місце готують—

У такого, щоб всі разом могли їсти, пити.
Як не можуть, в готель сунуть, щоб всім

наситись. — Збирають гроші. Як піде
таких 215, то береть такий коштує людей 50 дол.
котрі потім ті урядники записують до розходів.
Рядять дуже мудро, щоб не було 150 членів, але
тисяч! Та навіть щоб тисяча давали все по до-
ляру, то для них було замало.

Вже 10 літ віддають вісім тисяч довгу (мор-
гич), так до цієї пори стоїть 8 тисяч не сплачено-
го довгу, хотия вічно на сплату моргечу збира-
ють від людей центи. Ото славно! До праші с
пару, а до центів всі!

Пан у рийкою Пшук є найбільшим урядником.
За сто дом. кірсея до галі,—то 10-ку пропним.

"ТОЧИЛО", ЛІСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

У речиньєх повичок не віддають, кажуть:

беріть собі цеглу з церкви. О, в Монтреалі є
славні урядники — ливуни.

Буковинці славні люди, вміють мудро жити.
Де почувуть запах гомору, то мусять прийти.
Далі буде. — ПЧІХ

ПОШУКУЮ — ТОВАРИШКЕ ЖИТТІ

Дівчини, Жінки або Вдови; може бути з однією
дитиною, не робить різниці якої народности. Я є
самотній вдовець фармар, Українець, літ 40.

Інтересованих прошу залучити свою фотогра-
фію і писати на адрес: Бокс 304, Бруно, Саск.

ВИНОНИТ, САСК.

Манігрантка приїхала зі старого краю.
Чоловіка ненавидить, а мене кохає.

Каже мені, щоб до неї копався хоч трохи.
Бо муж її дуже сухий, наче бамбіляхоци.

Вона собі тенга мов слонів, манігрантка з краю.
Та я її відказався, бо я жінку маю.

Гоп у галі, далі, далі, ця баба вганяє,
І з рук хлопам хал-хал, хал-хал, кенди владрає.

Ха. Рий Куку усіх просить, щоб її лічити.
Що вчора їде в місто під склепом явти.

Куку, снд Ючка і Мар. обі майнерів чіпають—
Тай до себе у гостину усіх залаштовують.

Обмацують, видирають, що зі склепу ваяли.
Сильних хлопів все кохають, бо слабі неваді.

Іду зі склепу, несу товар, і все, що лиш маю,
А ті баби обскочили, і все видирають.

Тягнуть мене мов пси діда, аж я став кричати.
Та-ж я жінку свою маю, не треба чіпати.

Тай ви своїх чоловіків держіться у хаті,
Бо я з вами порухуюсь і буду писати —

У точилі про всіх грішниках, по іменю авати,
Як ще далі так будете фе-фе поступати. Мейнер

ПІЛІНІ ЛІНІК, АЛТА.

Одиначка все у сіно любиться ковати.
Ще й песика із собою усе мусить брати.

Вона в школі любить псоти, аж стає не мило.
Тому хочу її дати на кругле точило.

Щоби вона перестала між людьми грішнити.
Щоб на себе уважала, бо будем точити. Турно.

ГОНЕРМУН-МІТ ПАРК, САСК.

Отрим заявляємо, що допис є числі десятим на
стороні 177 є неправдива, і як таку, вповні від-
тягаємо, а хто чується нею віритовним, того
дуже перепрошаємо. Ріанко, що допис не від-
носиться до Івана Кривого, у котрій нема його
імені, а слово "кривий" по просту означає: ку-
лявий, такий, що хромає на ногу. — РЕД.

Страница 201



НАЙВІЛЬША УКРАЇНЬСЬКА ФІРМА РЕАЛЬНОСТЕЙ В КАНАДІ
EXCHANGES OUR SPECIALTY. РОБИМО ВСЯКІ ЗАМІНИ.

● **МЛИН**—в Манітобі, меле 50 бочок денно. 30 Г.П. електричний мотор, 3 очисувачі, відальник, "скавлер", Катердиск, бінчер, парний припіра. Будинки 30x50x30 високий, 3 кімнати до помешкання, гараж, креніш, город, дот 300x150. Крошер-140 бушпа на голду. Все у дуже добрім стані. Ціна \$3500. Тисячу гот ним з реніу на легкі сплати. Такса \$62 на рік Аскурація \$49.50 на рік Можемо також азіти добру заміну. Користайте з нагоди!

● **З ПРИЧИНИ СЛАБОГО ЗДОРОВ'Я**—придам дуже тако добре зироблені, поплатні і сталіи бізнес, або прибуку спільники. Про добрий бізнес ручу. Пишіть ще нині по услях до:

● **КОЛИ БАЖАЄТЕ** робити 20 тисяч доларів р чо, стадо, то пишіть ще нині по інформації Бізнес дуже легкий

● **ДЛЯСНИЙ БІЗНЕС!** Не потрібно вам дальше мучитися або тяжко працювати. Масмо для кожного думуючого чоловіка або жєниши дійсний, поплатний бізнес. Не робить ріжні цілєко масте готітки - ми лям дамо дійсний бізнес, Вскі порам уділімо даром.

● **МЛИН** меле всю. Все в руху. Добра нагода \$5000
 ● **МЛИН** всеклий у богатіи колонії а талх Ман. \$10,000

● **5 АКРІВ** білизнею Вінніпегу, близько стріт гарн. Шандал, стайня, рут-газ, курник 1x314, насажені дерева, обгороджені. 2 акри ліса. На сплати. Все лише за \$1000.

● **180 АКРІВ** коло границі Сполучених Держав, в Манітобі. Добрі будинки. Машинери, кони, худоба, кури, свині, Форасоні. Трактор, Добра земля. Все лише за \$1500

● **БАРБЕР ШАПІ** і пул-рим. Всі прибори, мебел. Одинока шапа у дуже гарнім місточку—\$1500
 ● **ПУЛ-РУМ** і Барбер шап у Вінніпегу. Знаменитий \$2500
 ● **ПУЛ-РУМ** і Барбер шап. Будинки. Прибори. — \$1000.

● **35 АКРІВ** 7 миль від Вінніпегу. Добрі будинки \$800.
 ● **160 АКРІВ** 40 миль від Вінніпегу. Мали будинки \$700.

● **ГОТЕЛЬ** у Вінніпегу. Пиво. Добрий бізнес. До винайму. Рент \$100. місячно. Посідання — — \$600.

● **СТОР**, грисері, у Вінніпегу. Добрий оборот. — \$4000.
 ● **80 АКРІВ** у Вінніпегу біл. Ман. Гарні будинки \$1800.
 ● **28 АКРІВ** 6 миль від Вінніпегу. Гарні будинки \$2500.
 ● **27 АКРІВ** 8 миль від Вінніпегу, при гостинці. Шу до краю. Продам тако Прекрасне будівля \$1800

● **160 АКРІВ** 40 миль від Вінніпегу. Гарні місце. Дуже добрі будинки, кони, худоба, машинери Все \$1900.
 ● **160 АКРІВ** 3 миль від Тілоон, Ман. Гарні буд. \$1000

● **320 АКРІВ** дуже добрі місто, 35 миль від Вінніпегу на полудсн. Земля не вжила, близько ріки. Сто акрів можна легко зорати без чищення Ціна \$3200.

● **3 АКРІВ**, 3 миль від Вінніпегу, при гостинці. Модерні хата на 6 кімнат, 2 гаки, цементований ший салер, само плавуче горюче, 8 зинка вода, електричне освітлення, ванна. Курник на 450 курей. Другі будинки, стайня, гараж, планяння грибі. Будинки в закриті ріки. Сайн. За-секуровані. Чистий тайтес. Ціна за все як стоїть: \$4500

● **15½ АКРІВ**—6 миль від Вінніпегу. 3 будинки-ми, 2 ब्लюки до вищої школи і почти. Добре місце на вул ярду, муку і фід. Продам або заміняю.

● **СКЛЕП**, почта, товар в склепі на 3 тисячі дол., янргавз, стайня, фікстюрє, 80 акрів землі, чапер, інджей Склеп 30x20, фуд бізнесит, 4 кімнати на горі до помешкання. Колонія знаменіта \$6000.

● **КУЗНЯ**, всі прибори, знарядя, зеліний склеп, три агенції різнничої машинери, продаж оливи, хата 3 кімнати, стайня і будинки на машинерію. Бізнес дуже добрий. Продам через здоров'я.

● **ДУШАТЯСЯ!** Через інший бізнес і обставини спродам свій запалотанолінй винахід парости 50 тисяч за \$1500. Це с золота нагода для українці, котрий бажав робити сталій, певний, поплатний, гарантованій, одиникий бізнес на цілу Канаду, зашо пивни ручио Користайте з нагоди а будете навчіні лям ціле своє життя. Пишіть до:

● **320 АКРІВ**, чудова ферма, вироблена, 8 миль до міста, близько жєрєловик купелєй Заміняю або продам. \$5000.

● **СТОР** загальний у дуже богатій колонії заселеній Українцями і Німцями,— в Манітобі. Власгителє хоче зміни через здоров'я, бо вже довго там був. Продає після оцінки. Около 7 або 8 тисяч доларів. Легкі услях.

● **ЯКРАЗ ДЛЯ ВАС!** — Загальний склеп і — 40 акрів землі. 16 миль від Вінніпегу. Веселе місце, добрий бізнес. Все лише за — — — 2500.

● **ОТ РАЗ НАГОДА!**— На 40 миль довкруки нема опозиції. **ГОТЕЛЬ** з пивом при Но. 5 дорозі, електричне освітлення, 14 кімнат, всі виложєні ліноліум, гарно умєбловані, будованій 1933 р., нова кухня, 3 лоти, гараж, лєдівня, більше гарне містєчко, де зобільє ніколи не хбає. За 1936 рік прихід з пива перевишав \$6000.00 а їда і кімнати поперх \$4000.00 приходу. Податок сто дол. на рік. Вода за дармо. Ціна за все—\$8500.

● **ГОТЕЛЬ**—30 кімнат. Пиво. Місто має 10,000 нєселєння, Сїнарські шапи, де все робить 4000 людей. Возьмємо якусь заміну. Ціна — — 7000.

ГОТЕЛЬ у Вінніпегу. Добрий бізнес Пиво. Рент \$100. на місяць. Посідання — \$600.

ЩОБИ ВИ ЗІХАЛИ ЦІЛУ КАНАДУ

то кращої 160 акрів фарми за 700 дол. не дістанєте. Коли бажаетє мати добру урожайну землю вартості шість тисяч за 700 дол., то зараз пишіть до:

CANADA REALTY COMPANY
 623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

● **"САМООСВІТЛЕННЯ"**, часопис в університетських видавництвах для масової освіти. Через освіту до скли, до свідомих змагань! Адреса: "Samooświatayk", ul. Gydalskyeh, No. 1, III p. Lwow, Poland, Europe



НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ

● Ваші диточки повинні відорвати наступні Різдвяні сценки:

- РОЖДЕСТВЕНСЬКА НІЧ, на 2 дії — — 20
- НЕ ЗАБУЛИ, на 2 дії — — — 15
- ДІТОЧКАМ НА РІЗДВО, на 2 дії — — — 15
- НА РІЗДВО ХРИСТОВЕ, на 1 дію — — — 10

❏ ВСІ чотири разом з пересилкою за 50¢.
ПРОМІН ПУБЛІКАЦІОННОЇ КОМПАНІЇ
623 Selkirk Ave., — Winnipeg, Man., Canada

● **ДЕ Є? — П. ОСТАПЧУК?** Хто знає, або він сам, хай скоро зголоситься до:

ПРОМІН ПУБЛІКАЦІОННОЇ КОМПАНІЇ
623 Selkirk Ave., — Winnipeg, Man.

О-С-Т-О-Р-О-Г-А-І

НЕ ПРИВОДИТЬ СЕБЕ ДО БЕЗПОРТІВНИХ КОШТІВ. Коли ви завітали до Точило, і переконалися у нове місце, і не подали нам зміни своєї адреси, — то редакція шукає за вами аж доки не знайде. Це пошукування дуже дороге коштує. Кошт цей зачисляється на ваш рахунок, і, коли не заплатите по добрій волі, то пару доларів догуги можуть винести тоді навіть пару сот доларів. — Видавництво "Точило."

СЕНДИ ЛІЯК, МАН.

Страшно мудрий піп католик, рот великий має. Всюди кричить, репетує, і кінця не знає.

З гріхом Рийчук, та ще й М. цей піп називаєсь. Де побачить він Точило, на людей кидаєсь.

Все горлає, щоб люди нічо не читали, Ані книжки, ні Точило у хаті не мали.

Лиш місьонар і катехіз, щоб все дурні були, Щоб лиш римське ярмо тягли, мов ті вічні мули.

З гріхом Рийчук спасся дуже, грубий мов та бочка Коло него все вертиться та Н. Ра моя квочка.

Догоджає пописьковин, про небо воркоче, А піп з нею у Сенди Лийк моцно парубочить.

Заказує, щоб ніяких книжок не читати. Щоб з темних пап в Римі міг гроші здерати.

А за гроші попи будуть все дівок водити; Хлопа того, що їх держить, будуть все ганьбити.

Чужих піпів, тих храниців, у церкву пускає, Щоб похорон відправляти, бо він Н. Ру має.

Він із нею хіжає, волочить не мало — Бо за гроші від темників має грубе сало.

Цего попа точить треба, щоб міг краще жити. І Точило кругле, славе усюди ширити.

Щоб Н. Ра, та коханка, його все читала. Та щоб люди про всіх попи і їх діла знали.

КАТОЛИК ДАЛЕКОВИД

"ТОЧИЛО", ЛИСТОПАД, 1937. РІК 8. Ч. 11.

ЧОГО НЕ ВІЛЬНО РОБИТИ?

1.—Не вільно стерати або замазувати свою адресу на наліпці Точила, —бо тоді редакції не буде знати КОГО викреслити з листів.

2.—Не вільно обивати Точило папером, поверх своєї адреси на наліпці, бо редакція не може тоді знати від кого Точило завернулося.

3.—Не вільно ніяке Точило завертати, аж доки не заплатите своєї валежності.

4.—Коли не бажаєте більше одержувати Точило, то напишіть листа і зразом залучіть свій довг за Точило. — Видавництво ТОЧИЛО.



КАРТА ЗАМОВЛЕННЯ

ДО веселої редакції "Точило":—

ТОЧИЛО ПУБЛІКАЦІОННОЇ КОМПАНІЇ
623 Selkirk Ave., — Winnipeg, Man., Canada
(Річна передплата в Канаді \$1.50, а в ін. кр. \$1.75)

Місцевість,

Дня 193

ХВАЛЬНА РЕДАКЦІЯ "ТОЧИЛО":—

❏ Я, нижче підписаний, добре знаю, що гумор і сміх є підставою веселості й доброго здоров'я, і тому ще нині посилав \$ центів на веселий журнал "Точило", щоб цілий рік до мене приходило.

Моє ім'я є:

Адреса:

● Я рівнож зобов'язуюся поширити веселе й славне "ТОЧИЛО", а це допоможе йому стати кращим і більшим, і з прекрасним матеріалом.

— Я зібрав передплати від наступних осіб: —
Ім'я і назвисто:

Адреса:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

котрі відсилаю разом зі своєю передплатою.

(Підпис збираючого)

Classified Advertising

КЛАСОВАНЕ ОГОЛОШЕННЯ

TO BUY, SELL OR EXCHANGE — USE TOCHYLO (PROMIN) WANT ADS
КУПУЙТЕ, ПРОДАВАЙТЕ, МІНЯЙТЕ — ЧЕРЕЗ ОГОЛОШЕННЯ В ТОЧИЛІ.

DR. M. KANCHIER

ДЕНТИСТ

Telephone: 55-202

615 Selkirk Ave., Winnipeg

PHOTOS



● **ФОТОГРАФІ** — з наших фотографів робимо великі, зі старих — робимо нові. Робимо портрети, пейзажі, побутові, побачення і календарі. Всі фото зроблені. Вироблено роляку фільми і всі фотографії з усіх 25ц. В бізнесі вже 27 років. Крайні і лінійні не дістануться. Міає.

PHOTO ART STUDIO

623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

HAND-PAINTED PORTRAITS — OUR BEST and specialty. Professional developing and printing. No fuzzy negatives. All prints guaranteed to be clear and sharp. F2M film. All size developed and printed. 24c. Postcard size prints at each. Customer come — by sending valuable time to amateurs. Out the best from a first 28 years in business.

PHOTOGRAPHY — SEND YOUR BEST Film Roll for DEVELOPING AND PRINTING. Any size printed and developed. 25c. Prints guaranteed to be sharp and brilliant. Extra prints 3c each. A customer come — a customer always. Photo Art Service, 623 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

● **ІВАН МІЛЬНИК** узяв лекції музики на піанно, вище Теорію і Гармонію Музики. Ціни умірнені. 443 McGregor Street, Winnipeg, Man.

MUSIC LESSONS — PIANO, THEORY AND Harmony taught. Reasonable rates. John Melnyk, 443 McGregor St., Winnipeg, Man.

SECRET OF MAN'S POWER! DISCOVER home treatment that restores vitality, confidence and strength. Absolutely harmless. A natural home remedy that has changed the lives of thousands of men by making them lively, alert, full of vim and vitality to an old age. Full instructions only \$1.00. Oak Products, 3651-B, Winnipeg, Manitoba.

PRINTING

BOOK, MAGAZINE OR PAMPHLET PRINTING in Ukrainian or English. Have your next mail-order catalogue, stationery, order or special printing problem handled by prime specialists. Free Estimates. Translation, our specialty. Publishers, Dept. 7, 623 Selkirk, Winnipeg, Man.

A TOCHYLO-PROVIN WANT AD CAN HELP you buy or sell, quickly and easily. Try it. **СТОРОНА 24**

REAL ESTATE

ECONOMY — OUR SPECIALTY FOR quick sale. Put your property with us. Service that will bring best results. From coast to coast. Canada Realty Co., 623 Belkirk Winnipeg, Man., Canada.



NATURE'S MIGHTY

ROOTS

A time-tested remedy of nature's own ingredients. Safest and most reliable for all stomach trouble. Bowels, Liver, Kidneys, Irritation of Bladder, Indigestion, Constipation, Offensive Breath, Dullness of Complexion and General Debility. Preserves Health, Purifies the Blood and Tones up the entire system.

Package postpaid \$1.50. St. Andrews Supply, P. O. Box 3651 St. B., Winnipeg

КРУЧЕНА ГОЛОВА

● Не одна жінка або чоловік терпить на бл. або завороті голови за дари. ● ГИРСКЕ КОРИНЬ усе заво- ● пот голови налізати! Не потрібно ● мати кручену голову, бо за \$1.50 ● відстанте пачку ГИРСЬКОГО КО- ● РИНЬ, яке проглотить заворот го- ● лови. І однієї та скріпляє шість ті- ● ло. Замовляйте шість до: ● ST. ANDREWS SUPPLY ● P. O. Box 3651 St. B., Winnipeg, Man.

PERSONAL

MAKES SHARPENERS — MAKE YOUR DOLL razors and razor blades sharp and shaving a pleasure instead of an ordeal. For a shining, smooth face, send \$2.00 to GAY PRODUCTS 3651-B Winnipeg, Man., Canada

● **НОВІ РОБЕРИ (бікшопи)** маємо на продаж по умірнованих ціні. Також живими. Наприкладно робери і маємо всі часті до ролери. Скоро услуга. Заходіть або пишніть до — свого: Romanuk's Bicycle Shop, 485 Fork Ave

ХОЧЕ БУТИ ШАСЛИВИМ?

● Чи ви хочете бути шасливим, веселим, безжурним, щоб ваша жінка ніколи з вами не сварилася; все любила вас; швирула за і обождала вас; була годна вам; все любила об- ходилася з вами; дорожила вами; ніколи не засталися на вас? Все була задоволена вами, то ще ніколи написати за порадою, залучені п'ятдесят центів на азирочну підводу. ● GAY PRODUCTS ● 3651-B Winnipeg, Man., Canada

MUSICAL

SONGWRITERS! BE SUCCESSFUL! HAVE songs in perfect shape for publication — in Canada. A great and really released: Canadian Song Lyrics, a book of songs composed by amateur Canadian songwriters. 50c postpaid 3651-B, Winnipeg, Man.

МАСТЕ ВЕЛИКУ НАГОДУ!

Ви маєте велику нагоду дістати шля- ком ДАРОМ дуже вартисну і цікаву книжку, так звану:

● "ЧИМ Я БУДУ?" ●

Виніть нам адресу всіх людей, яких ви любите, а ми негайно вишлемо вам повну книжку цілком —

— ДАРОМ! —

MAKES BOOKS & NOVELTIES, 3651-B, Winnipeg, Man., Canada

● **КУПУЄМО** всі рисунки сміхови- нок в образах (комікс, діючі лиця). Рисунки добрі і злі, але власні видані: нові; також рисунки для жарти. Приславте нам масте! ● Tochylo Publ. Co., 623 Belkirk, Winnipeg

● **ШІСТЬ** місяців будемо вишлати вам сміх "Точили" даром (для одного з кожних місцевості), як пишніть нам всі імена і адреси людей зі свого міста або колонії. Зазначіть хто чим є або чим заінтересується.

ОБЕЗПЕКУ на старші літа чинилося кожному шляком даром, хто прише- лем нам адреси людей зі своєї колонії. MAKES BOOKS AND NOVELTIES 3651-B, Winnipeg, Man., Canada

● **СМІЮСЯ**, бо годуюсь без болю і з приємністю. "Меджік" держить мій британ і британські всі острими. Мені не потрібно більше бойкати, кричати та мучитися тупими британми. "Меджік" острить коштує лише 25ц. Promis Publ. Co., 623 Belkirk Ave., Winnipeg

● **ПЛАТИМО** за ново-написані коведі, імена, діти, прощання, пір- ші, прозу, жарти, і все, що пишніть. Tochylo Publ. Co., 623 Belkirk, Winnipeg

DO YOU WANT TO MAKE EXTRA MONEY? Read Tochylo-Promis Want Ads and notice the money every people are using to make money. Why not run an ad of your

ЯК відгадати кілька кому років та когочого дня і місяця народився? — 5ц. **ЯК** відгадати невідомі числа? — 5ц. Make Books & Novelties, 3651-B, Winnipeg

СПЕЦІАЛІСТИКА ЗАДАВНЕНИХ НЕДУГ

УСПІШНО ЛІКУЄМО: Ревматизм, Нервовість, Параліч, Ломбог, Сити- ку, Геморойди, Мочовий міхур, Жовчезні каміни, Лішаї, Жолудок, Утра- ту мужства, Жіночі слабості з довголітньою практикою. На запити і- дучіх 3 центи жарку.

DR. A. YAREMOVICH

354 Selkirk Ave.,

Winnipeg, Man.